

T Das Geschäftsangebot der „Neuen Mitte Fürth“ erhält klare Konturen

Nahezu alle Einzelhandelsflächen sind bereits vermietet – Attraktiver Branchenmix entstanden – Eröffnung verzögert sich etwas

Bauarbeitertrupps, Bagger und Riesenkräne lassen derzeit Stein um Stein, Stahlträger um Stahlträger das Areal zwischen Fürther Freiheit und der Fußgängerzone in der Schwabacher Straße zum langersehten Einkaufsschwerpunkt „Neue Mitte“ wachsen.

Nach den bereits vorgestellten Mode- und Schuhgeschäften C&A, s.Oliver, Mengin, Mango und Esprit sowie der Sparda-Bank präsentierte MIB-Geschäftsführer Uwe Laule nun die weiteren Mieter für die insgesamt 12 000 Quadratmeter große Einzelhandelsfläche:

TK Maxx: Das Unternehmen hat Bekleidung und Schuhe im Sortiment und kombiniert Markenware mit günstigen Angeboten. TK



Maxx fungiert als Ankermieter auf der ehemaligen Fiedler-Fläche und eröffnet in der „Neuen Mitte“ seinen ersten Standort in der Region.

Desigual: Das spanische Label wird seine farbenfrohe Mode in einem rund 220 Quadratmeter großen Laden in einem der historischen und sanierten Altbauten neben C&A auf der ehemaligen Wölfel-Seite anbieten.

Gerry Weber: Das deutsche Unternehmen hat hochwertige Damenmode im Programm und bezieht eine Fläche von etwa 160 Quadratmetern.

Neben den Modeläden freut sich MIB auch über die Zusagen von **dm Drogeriemarkt** (850 Quadratmeter) und dem

Dieser Tage hat MIB den aktuellen Belegungsplan der „Neuen Mitte“ vorgestellt.

>> Fortsetzung auf Seite 7 >>

E Einzigartiges Kunstwerk für den Kreisverkehr in Burgfarrnbach

Firma Bruder spendete Installation eines namhaften Künstlers – Bereicherung für den Ortsteil – Viele Gäste bei Einweihung

Burgfarrnbach ist um einen attraktiven Blickfang reicher. Denn den Kreisverkehr an der Bernbacher Straße ziert ein außergewöhnliches Kunstwerk mit dem Titel „Dreams Come True“ (Träume werden wahr). Es zeigt zwei große Kinderhände, die mit lebensgroßen Baufahrzeugen und Figuren aus Metall spielen. Gefertigt hat es der an Academy of Fine Arts in New York ausgebildete Bildhauer Lorenzo Quinn, ein Sohn des berühmten Hollywood-Schauspielers Anthony Quinn.

So einzigartig wie die Installation ist auch die Entstehungsgeschichte: Zum ersten Mal hat mit dem Spielwarenhersteller Bruder ein Fürther

Unternehmen die kunstvolle Ausstattung eines Kreiselis finanziert. Vor zwei Jahren hatte Geschäftsführer Paul Heinz Bruder das 350 000 Euro teure Kunstwerk in Auftrag gegeben. Klar war, dass dabei das Spielen und Kinder im Mittelpunkt stehen sollen, betonte der Unternehmer bei der Einweihungsfeier, an der auch Oberbürgermeister Thomas Jung und rund 200 Gäste teilnahmen.

Der Rathauschef lobte das große Engagement des Burgfarrnbacher Familienbetriebs und zeigte sich von der Skulptur beeindruckt. Sie sei eine Bereicherung für den gesamten Ortsteil, die sofort ins Auge sticht.



Foto: Wunder

Im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung übergaben Paul Heinz Bruder (2. v. li.) und sein Vater Heinz (re.) das von dem Burgfarrnbacher Traditionsunternehmen gespendete und von Lorenzo Quinn (li.) gefertigte Kunstwerk, das den Kreisverkehr an der Bernbacher Straße ziert, seiner Bestimmung.



Erinnerung an Opfer der Atombombenabwürfe

Gedenkstunde im Fürther Stadtpark – Fürth ist Mitglied im weltweiten Städtebündnis

Die Stadt Fürth **erinnert am Mittwoch, 6. August, 18 Uhr**, an die Opfer des Atombombenabwurfs in Hiroshima und Nagasaki im August 1945. Dazu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Die Gedenkstunde findet im Fürther Stadtpark bei der Auferstehungskirche (Nürnberger Straße 15) statt; Treffpunkt ist das Mahnmal, das der Fürther Kulturpreis-



Das Mahnmal an der Auferstehungskirche ist Treffpunkt für die Gedenkstunde im Stadtpark.

träger Kunihiro Kato zur Erinnerung an die Atombombenabwürfe geschaffen hat. Die Stadt sieht sich als Mitglied im weltweiten Städtebündnis für den Frieden mehr denn je in der Verpflichtung und der Verantwortung, für ein gewaltfreies, gerechtes und freiheitliches Miteinander sowie ein Umdenken in der Atompolitik einzutreten.



Mit Saft aus der Steckdose durch Fürth

Erste E-Dienstfahrzeuge im Einsatz – Umweltfreundlicher Strom von der infra

Einige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung erledigen künftig auf leisen Reifen und ohne Sprit ihre Dienstfahrten. Denn das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz ist die erste Dienststelle, die mit zwei Elektroautos in Fürth unterwegs ist. Amtsleiter Hans-Peter Kürzdörfer ist von den beiden weißen Flitzern begeistert: „Auch wenn die E-Fahrzeuge derzeit noch in der Anschaffung relativ teuer sind, lohnen sie sich aus Gründen des Umwelt- und Lärmschutzes ebenso wie auch wegen des günstigen Unterhalts in jedem Fall.“ Gerade für den innerstädtischen Gebrauch seien die flotten Autos ideal, da sie – voll aufgeladen – Strecken bis zu 160 Kilometer problemlos bewältigen. „Betankt“ werden können die beiden E-Ups von VW, die die Stadt Fürth geleast hat, unter anderem an der neuen Ladestation am Ämtergebäude Süd in der Schwabacher Straße mit Strom aus erneuerbaren Energien von der infra.

Für Oberbürgermeister Thomas Jung und Umweltreferent Christoph Maier ist der erfolgte Start



Foto: Kramer

Hier kommt der Sprit aus der Steckdose: die neuen E-Dienstautos der Stadt Fürth.

in die Elektromobilität ein erster wichtiger Schritt: „Unsere Hoffnung ist es, dass sich bis 2020 mindestens 1000 E-Autos auf den Straßen Fürths bewegen, denn in dieser geräusch- und schadstoffarmen Technik liegt eine enorme Chance für eine bessere, nachhaltige Lebensqualität in allen großen Städten weltweit.“

224 Fahrzeuge umfasst der städtische Fuhrpark inklusive aller

Müll- und Straßenreinigungsautos derzeit, die Eigenbetriebe wie infra, Klinikum und Stadtentwässerung ausgenommen. Seit Anfang des Jahres gilt die Direktive für die Verwaltung, dass bei Ersatzbeschaffungen nun immer – wenn möglich – Elektroautos anzuschaffen sind. Wo dies aus technischen Gründen (noch) ausgeschlossen ist, sollen zumindest Hybridfahrzeuge zum Einsatz kommen.



Wir gratulieren

• Frau **Theresia** und Herrn **Richard Henfling** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 3. Juli alles Gute.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

• Parken in zweiter Reihe auf stark befahrenen Straßen

Lob gab es für:

• Fürth Festival

• Public Viewing auf der Freiheit
• Feinkostangebot in der westlichen Innenstadt
• Radfahrer-Kontrollen in der Fußgängerzone



Inhalt

Fürth Shop 8

Amtsblatt 21

Ärzte und Apotheken 23

Familiennachrichten 24

Sport 25

Grüner Markt

Kleinanzeigen 30

Impressum 31



Nicht vergessen:

Das Vereins-Familienfest mit Spieleparcours des TV Fürth 1860 findet am Samstag, 19. Juli, von 12 bis 17 Uhr auf dem Vereinsgelände Coubertinstraße 9-11 statt. Weitere Infos unter www.tv-fuerth-1860.de



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 6. August 2014 u. a. mit diesen Themen:

- Neuer Mietspiegel vorgestellt
- Neue Heizung für's Klinikum
- OB-Radtour 2014

Anzeigenschluss:

29. Juli 2014

Kleinanzeigenschluss:

29. Juli 2014, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Ich möchte mich nicht in die Fachdiskussion einmischen, ob das acht- oder das neunjährige Gymnasium der richtige Weg ist. Ich habe aber Bedenken, ob wir in Deutschland insgesamt mit der zunehmenden Beschleunigung von Erziehung und Bildung wirklich alles richtig machen. Ich selbst war fünf Jahre in der Grund- und Hauptschule und bin dann erst auf das Gymnasium gewechselt. Das hat mir nicht geschadet. Beim Abitur war ich 20 Jahre alt. Für mich und meine (männlichen) Mitschüler folgte dann erst noch die Zeit im Zivildienst oder

bei der Bundeswehr, so dass die meisten mit ihrer Ausbildung oder dem Studium im Alter von 21 oder 22 Jahren begonnen haben.

Heute sind frühzeitige Aufnahmen in die Grundschule, frühzeitige Übertritte fast schon die Regel, dazu kommt das G8. Somit leben in Fürth Abiturienten und Studienanfänger, die grade mal 17 Jahre alt sind, in Erlangen haben sich mittlerweile schon 16-Jährige an der Uni eingeschrieben.

Für einzelne Kinder mag eine solche Beschleunigung der richtige Weg sein, als generellen Trend halte ich sie aber für gefährlich.

Wir haben eine immer höhere Lebenserwartung und da ist es nicht einzusehen, dass die Ausbildungszeiten immer mehr verkürzt und verdichtet werden müssen. Ich warne auch Eltern vor übertriebenem Ehrgeiz. Man sollte den Kindern und Jugendlichen wieder mehr Zeit und Raum für eine gute, stabile

Entwicklung lassen. Dann entstehen auch echte Reife und vielfältige Kompetenzen. Es muss nicht alles im Leben, und vor allem nicht bei Kindern und Jugendlichen, immer noch effizienter, noch schneller gehen. Inne halten, Zeit zum Entdecken und Spielen geben, das halte ich persönlich für sehr wichtig. Dies sollten auch die Bildungsexperten in ihre Überlegungen mit aufnehmen und stärker als bisher berücksichtigen.

Dasselbe gilt auch für die Verwendung von immer mehr Technik in der Schule, ja zum Teil schon im Kindergarten. Aus meiner Sicht sollte darauf geachtet werden, dass die Kinder nicht nur über elektronische Medien unterrichtet werden, sondern auch weiterhin die Grundrechenarten, Schreiben und Lesen auf konventionelle Art und Weise lernen. Die meisten Mädchen und Jungen verbringen ohnehin schon viel zu viel Zeit am Computer und Handy.

Sicher gibt es auch Argumente, die meiner Meinung hierzu widersprechen, für diskussionswürdig halte ich sie aber allemal. Und wenn ich Ihnen damit einen Anstoß zum Nachdenken gegeben haben sollte, würde mich das freuen. In jedem Fall wünsche ich Ihnen nun aber sonnige und erholsame Sommerferien mit genug Zeit für Familie und Freunde!

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 16. Juli, 14 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 18. Juli, 14 Uhr, Rathaus.
- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 21. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 23. Juli, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 23. Juli, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.



Wirtschaftsticker

Nach Erweiterung der Produktionsfläche und Umgestaltung des Gebäudeteils für das neue Kundenzentrum baut der Geschäftsbereich Laser-Kunststoffschweißen der **LPKF Laser & Electronics AG** den Stadelner Standort weiter aus und startete mit der Errichtung eines neuen Verwaltungsgebäudes. Das Fürther High-Tech-Unternehmen plant, in den nächsten fünf Jahren die Zahl der Mitarbeiter sukzessive um mindestens 20 Prozent aufzustocken.

Das Fürther Bauunternehmen **Georg Schenk GmbH & Co. KG** hat dieser Tage sein 100-jähriges Bestehen gefeiert. Bernhard Georg Johann Schenk meldete im Mai 1914 nach dem Besuch der Baugewerkschule in seinem Nürnberger Wohnhaus ein Gewerbe an. Seither wurde der Betrieb immer wieder

erweitert und 2000 die Firmenzentrale nach Burgfarnbach verlegt. Der Großteil der Gesellschaftsanteile liegt heute in den Händen von Cornelia Eckert, Enkelin des Gründers.

Das Fürther Discount-Unternehmen **NORMA** ist nun auch im Stadtteil Unterfürberg vertreten. Die neue Filiale in der Kurt-Scherzer-Straße 2 bietet auf über 1000 Quadratmeter Verkaufsfläche das bewährte Sortiment an Artikeln für den täglichen Bedarf sowie wechselnde Aktionsangebote. Geöffnet ist von Montag bis Samstag jeweils von 7 bis 20 Uhr; Parkplätze sind ausreichend vorhanden.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 17. Juli vollendet **Max Mandelbaum**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 88. Lebensjahr,
- am 19. Juli **Ludwig Markert**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,
- am 21. Juli **Atsuko Kato**, Kulturpreisträgerin der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,
- am 25. Juli **Herbert Meyerhöfer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 26. Juli **Ruth Weiss**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 90. Lebensjahr,
- am 26. Juli **Walter Schwarz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,
- am 27. Juli Stadträtin **Dr. Andrea Heilmaier** das 36. Lebensjahr,
- am 27. Juli Stadtrat **Maximilian Ammon** das 31. Lebensjahr,
- am 29. Juli **Sten Nadolny**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 72. Lebensjahr,
- am 30. Juli Stadtrat **Kamran Salimi** das 45. Lebensjahr,
- am 3. August Stadtrat **Kurt Georg Strattner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr.



Betreuungsplatz-Börse

Die Stadt Fürth arbeitet weiterhin intensiv daran, das Betreuungsangebot für Kinder auszubauen. Unter www.fuerth.de/betreuungsplaetze gibt es aktuelle Informationen über freie Plätze in Krippen, Horten und Kindergärten, die von den Trägern zeitnah gemeldet werden.



Nächste StadtZEITUNG

Hinweis: Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint erst in drei Wochen, also am **6. August**.



Wertvolle Nachkriegskunst auf der Hardhöhe restauriert und erhalten

Drahtplastiken auf WBG-Gebäude erstrahlen wieder in neuem Glanz – Schmuckstücke für Häuser – Erfolg für Arbeitskreis Kunst

Sie setzen sich seit vielen Jahren mit viel Engagement für den Erhalt von wertvollen Kunstwerken aus den 1950er und 1960er Jahren ein, die auf Gebäuden angebracht sind und drohen, energetischen Sanierungen zum Opfer zu fallen. Wandreliefs, Skulpturen und Fassadenmalereien zu retten, gelingt Kilian Angermaier, Bernd Kaag, Gerhard Ritter und Wilfried Höfler vom Arbeitskreis Kunst im öffentlichen Raum zwar nicht immer, doch in der Komotauer Straße 18-24 konnten sie wieder einen schönen Erfolg feiern.

Denn die städtische Wohnungsbau-gesellschaft (WBG) hat vier Drahtplastiken vor der Renovierung der Häuser abmontieren und von der Restauratorin Alexandra Humphreys generalüberholen lassen. Nun erstrahlen die Artefakte in neuem Glanz und schmücken wieder die Gebäude. 7000 Euro hat die Genossenschaft sich das kosten lassen. Gut angelegtes Geld, meint auch Oberbürgermeister Thomas Jung. Wer Schöpfer des Kunstwerks ist, konnte laut dem technischen Leiter der WBG, Rolf Perlhofer, nicht ermittelt werden: „Ich vermute aber, dass es Gudrun Kunstmann war.“



Zwei der Drahtplastiken, die die WBG-Gebäude in der Komotauer Straße zieren.



Von ihr gebe es ähnliche Werke an anderen Wohngebäuden.

In der Nachkriegszeit war die Schaffung von Wohnraum eng mit Kunst verbunden und fast alle Baugenossenschaften engagierten Künstler. In Fürth waren das nach Auskunft der Arbeitskreismitglieder neben Kunstmann vor allem Hans Langhojer und Georg Weidenbacher. Zu finden sind ihre Werke in den Siedlungen – vor allem in der Südstadt, im Eigenen

Heim und auf der Hardhöhe – die um 1950 entstanden.

Bereits im Jahr 2008 hatten die Kunstfreunde nach aufwändiger Recherchearbeit eine Dokumentation mit 75 Objekten – meist Wandreliefs und -gemälde, die die Szenen des Wiederaufbaus nach dem Zweiten Weltkrieg zeigen – erstellt und sie dem städtischen Baureferat übergeben. Ziel war dabei, sie wieder mehr ins Bewusstsein der Bevölkerung und der Hausbesitzer

zu rücken und natürlich auch zu erhalten.

Ein Unterfangen, das leider nicht immer von Erfolg gekrönt ist. So verschwand in der Kurt-Schumacher-Straße ein Relief von Langhojer und Weidenbacher hinter einer Wärmedämmung. Die WBG verhalte sich nach Angabe der engagierten Streiter des Arbeitskreises im Gegensatz zu anderen Eigentümern deutlich kompromissbereiter und hätte den Wert der Werke schätzen gelernt. ■



Das Fürther Netzwerk Handwerk und Denkmalpflege stellt sich vor

Liste der Kreishandwerkerschaft informiert über Betriebe – Schreinerei Fleischmann berät und hilft bei Sanierungsobjekten



Foto: Alexandra Schwab

Claus Fleischmann vor dem Pfarrhaus St. Laurentius in Großgründlach.

Das Fürther Netzwerk Handwerk und Denkmalpflege ist eine offene Plattform für ortsansässige Handwerksbetriebe, die sich mit

dem Thema Pflege und Erhalt historischer Bausubstanz befassen. Durch verschiedene Veranstaltungen besteht die Möglichkeit der Qualifizierung und Sensibilisierung für denkmalpflegerische Belange. Alle beteiligten Unternehmen, in der Regel Innungsbetriebe, sind auf einer Liste der Kreishandwerkerschaft Fürth erfasst. In loser Folge präsentiert das Quartiersmanagement einzelne Firmen des Netzwerkes hier in der StadtZEITUNG. Dieses Mal: Claus Fleischmann.

Seit mittlerweile 25 Jahren betreibt er seine Schreinerei im Fürther Stadtteil Ronhof. Der gebürtige Nürnberger hat viele Partner und Auftraggeber in beiden Städten. Gemeinsam mit sechs Gesellen und einem Auszubildenden widmet sich der Schreinermeister der Denkmal-

pflege mit besonderer Hingabe. Dieser Tage hat er zum Beispiel neue Fenster für die Sanierung des historischen Pfarrhauses von St. Laurentius gefertigt und die Eingangstür überarbeitet. Darüber hinaus restauriert er Möbel, ist aber auch im Neubau tätig. Bei der Denkmalpflege ist die Abstimmung mit Architekt und Bauherr die Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit. Fleischmann macht oft die Erfahrung, dass Eigentümer über die Erfordernisse der Denkmalpflege unzureichend informiert sind und erst einmal eine fundierte Beratung erforderlich ist, bevor es in die Details geht. Diesen Service bietet Fleischmann mit seinem Team bei jeder Baumaßnahme.

Kontakt: Claus Fleischmann, Sacker Weg 9, www.schreinerei-fleischmann.de. ■



Auflösung Gewinnspiel 2014 – Runde sieben

Das in Runde sieben des Gewinnspiels gesuchte Geschäft war **Scotch Broth Whisky & Whiskyakademie** in der Königstraße 33.

Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt.

In der übernächsten Ausgabe der StadtZEITUNG am 10. September geht es in die achte Runde.



Parken in der Innenstadt: 264 Stellplätze in der Mathildenstraße



Die Bauarbeiten für die „Neue Mitte“ Fürth sind in vollem Gange, daher belegen Baufahrzeuge einige öffentliche Parkplätze. Anlass für die Buddelnews-Redaktion die Parkhäuser in der Innenstadt näher vorzustellen.

Ganz bequem und direkt an der Fußgängerzone kann man in dem modernen und offenen **Parkhaus in der Mathildenstraße** parken: Anfahrt Mathildenstraße 6 über Hirschenstraße, 264 Stellplätze, Tarif zwei Euro pro Stunde. Weitere Informationen zu den Parkmöglichkeiten unter www.fuerth.de/verkehr.



Foto: Hackbarth-Herrmann

Das offene Parkhaus in der Mathildenstraße bietet 264 Stellplätze.

Für Ihr Kind das Beste!

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

fmf-FamilienBüro gGmbH
Bahnhofstraße 1
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.
www.fmf-familienbuero.de

Tagesmütter in Fürth



Unsere Tagesmütter
haben wieder Plätze frei!

Design: beikar.de



FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

Ihr Sommergarten – Lebensfreude pur!

Betörende Düfte schweben durch den sommerlichen Garten. Rosen, Lavendel, Kräuter und viele Kübelpflanzen machen ihn zum Erlebnis für Ihre Sinne. Auch die Augen kommen aus dem Staunen nicht heraus, beispielsweise beim betrachten der rosa Riesenblüten des Sumpfhimbiskus. **Wir wünschen Ihnen eine schönen Sommer!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



Riesen-Hibiskus
Hibiscus moscheutos „Newbiscus“
Gigantische rosa Blüten
Höhe 50–60 cm
Topf-Ø 23 cm

Stück **12,99 €**



Gelber Sonnenhut
Rudbeckia hirta
Für Beete und Rabatten,
viel Sonne
Topf-Ø 12 cm

Stück **1,49 €**

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Zehn Jahre Tanzkurs gefeiert



Foto: Lebenshilfe

Der diesjährige Sommernachtsball der Lebenshilfe stand ganz im Zeichen der seit zehn Jahren andauernden, erfolgreichen Zusammenarbeit mit der Tanzschule Streng im Weißengarten. Auf Anfrage der Lebenshilfe-Familiendienste erklärte sich Inhaber Manfred Streng (re.) damals spontan bereit, einen Tanzkurs für Menschen mit Behinderung anzubieten. Hannelore Schreiber, zweite Vorsitzende der Lebenshilfe (2. v. li.), dankte ihm, seiner Geschäftsführerin Manuela Sträßner (3. v. re.) und Tanzlehrerin Claudia Miethke (li.) für das große Engagement. Seitens der Lebenshilfe sind die Offenen Hilfen unter Leiterin Katharina Weimar (2. v. re.) und die Patin der Einrichtung, Friedlinde Höfler (3. v. li.), in das Projekt eingebunden.



Neues Schulgebäude eingeweiht

Der HVD bietet Bildungscampus für Kinder bis zehn Jahre



Foto: HVD

Das abwechslungsreiche Programm beim Sommerfest zur Einweihung der HVD-Grundschule begeisterte die Besucherschar.

Die neue Grundschule des Humanistischen Verbands Deutschlands – Bayern (HVD) ist nun komplett fertig gestellt. Daher organisierten die Schülerinnen und Schüler mit ihren Eltern und dem pädagogischen Personal ein Sommerfest und zugleich einen Tag der offenen Tür. Und auch der auf dem Bildungscampus beheimatete Kindergarten, der Platz für 75 Mädchen und Jungen bietet, konnte offiziell an der Waldstraße eingeweiht werden. Der Spatenstich für den insgesamt rund 3,8 Millionen Euro teuren

Neubau auf 1000 Quadratmetern Nutzfläche erfolgte Ende September 2012. Ein knappes Jahr später wurde zum ersten Mal in dem farbenfrohen und lichtdurchfluteten Gebäude unterrichtet. Der HVD Bayern bietet damit auf dem Gelände mit Schule, Krippe und Kindergarten einen Bildungscampus für alle Kinder im Alter von null bis zehn Jahren. Nähere Infos gibt es bei Andrea Nehr, Telefon 431 04 18, E-Mail nehr@hvd-bayern.de oder unter www.hvd-bayern.de.

Der Fachmann für:

- Polster
- Teppiche
- Vorhänge
- Kleidung
- Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • 90762 Fürth • Tel.: 77 10 33
Öffnungszeiten: Di/Mi 10 - 18 Uhr und nach tel. Vereinbarung



Seminar für Gründer

Die IHK-Geschäftsstelle Fürth bietet zusammen mit der Gründerinitiative Fürth am **Donnerstag, 24., und Freitag, 25. Juli**, jeweils von 9 bis 17 Uhr im Gewerbehof Complex, Benno-Strauß-Straße 5, ein Zwei-Tages-Seminar „Buchhaltung und Controlling“ an, bei dem die Teilnehmer diese Bereiche als wichtiges Planungs- und Steuerungsinstrument für ihr Unternehmen kennen und nutzen lernen. Dozentin ist Cordula Flemke von „Concept & skills“. Das Seminar wird vom Bayerischen Wirtschaftsministeri-

um gefördert und kann deshalb zum Preis von 80 Euro (inklusive Seminarunterlagen) angeboten werden. Weitere Informationen und Anmeldung bei der IHK-Akademie Nürnberg für Mittelfranken, Lendita Medina, Telefon 1335-248, oder unter www.ihk-nuernberg.de/de/Weiterbildung/Buchfuehrungspflichten-fuer-Gruenderinnen-Modul-8-6390-9423. Informationen und Beratung für Existenzgründungen in der Stadt Fürth bietet zudem das Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüsselübergabe, Wohnung, Gewerbe- und Industriehäuser, Sanierung und Bauverfolgung
www.Rost-Wohnbau.de

Errichtung von 3 Einfamilien-Gartenhofhäusern in Fürth, Habichtstraße in ausgesuchter guter Süd-West-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauherren
- Provisionsfreier Verkauf
- Solarunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- "farbige" Videosprechanlage
- Moderne Architektur mit anspruchsvollen Grundrissen

Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

TechniSat
SAT - Kabel - TV
Tel. 69 99 264
Fußball WM 2014!
Die besten TV-Angebote!
Deutschland vs. Argentinien - 13.7. - 21.02
www.kerstentv.de
Leonhardstr. 1a
90522 Oberasbach

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 9122 / 79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de



Erfolgreich bewerben

Ein Bewerbungstraining für Arbeitssuchende im Helferbereich findet am **Mittwoch, 23. Juli, von 13.30 bis 15.30 Uhr** im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in Fürth, Ludwig-Quellen-Straße 20, statt.

Der erfahrene Kommunikationstrainer und Vermittlungsscoach Karsten Janko (Bewerbungstrainer „Hesse/Schrader“) stellt moderne und „andere“ Wege des Bewerbens vor. Ebenso erzählt er praxisnah und

anhand von Beispielen, welche Gesuche vollkommen „out“ sind und welche Vorgehensweise keinen Erfolg verspricht – denn als Arbeitssuchender hat man eben oft nur ein Schriftstück und ein Gespräch, um die Firma für sich zu begeistern.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine kurze Anmeldung unter Telefon 20 24-480 oder E-Mail fuerth.biz@arbeitsagentur.de wird aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl aber erbeten.



Fürther Tafel renoviert

Die Fürther Tafel muss von **Montag, 4., bis einschließlich Samstag, 16. August**, wegen Renovierungsarbeiten an den Kühlhäusern schließen. Dies gilt für alle Ausgabestellen im Bereich der Stadt

Fürth. Während dieser Zeit ist auch keine Ausweisbearbeitung möglich. Das Team der Tafel bittet dafür um Verständnis und ist ab Dienstag, 19. August, wieder für seine Kunden da.



<< Fortsetzung von Seite 1 >>

Das Geschäftsangebot der „Neuen Mitte“ Fürth erhält klare Konturen

Vollversorger **Rewe** (1250 Quadratmeter) mit direktem Zugang zur Tiefgarage.

Mit diesem nun zu 90 Prozent vollständigen „Mieterbesatz“ verwirklicht die „Neue Mitte“, wie Laule sagt, das Konzept des „One-Stop-Shoppings“, das heißt, die Kundschaft kann mit einem Anlaufpunkt mehrere Einkaufsbedürfnisse abdecken. Das Bedürfnis nach Sport und Bewegung wird schließlich ein weiterer Mieter im innerstädtischen Einkaufsschwerpunkt auf 2500 Quadratmetern samt eigenem Pool auf dem Dach erfüllen: das international agierende Premium-Fitnessstudio **Hard Candy**, gegründet von Pop-Ikone Madonna und bislang in Deutschland mit sechs Studios in Berlin vertreten.

Derweil machen die aufwendigen Bauarbeiten entlang der Rudolf-

Breitscheid-Straße, die neben der geplanten Neubauten auf dem ehemaligen Fiedler- und gegenüber dem früheren Wölfel-Gelände auch bestehende Gebäude integrieren, laut Maik Mehlhose, technischer Leiter bei MIB, gute Fortschritte. Exakt könne man zwar aufgrund des komplexen Projektes mit immer wieder auftauchenden Unwägbarkeiten mitten in der engen Innenstadtlage den angedachten Zeitplan nicht einhalten, aber die bereits bekannten Mieter C&A und sOliver würden in jedem Fall Ende 2014 ihre Läden eröffnen. Gleich zu Beginn des nächsten Jahres sollen dann Mengin, Mango und Esprit folgen, bevor die endgültige Fertigstellung des knapp 80 Millionen Euro teuren Projekts im Frühsommer gefeiert werden könne.



Neues Modellbaufachgeschäft



Foto: Hackbarth-Herrmann

„Planes, Rockets and More“ nennt sich das neue Fachgeschäft von Klaus Feeß (Foto) und Michael Hillmann in der Königstraße 147. Sie führen alles rund um den Modellbau – außer Eisenbahnen – haben jahrelange Erfahrung und freuen sich auf rege Fachgespräche mit allen Interessierten. Weitere Informationen unter www.planes-rockets-and-more.de oder Telefon 97 59 15 60.

Im Blumenmeer versinken...

... ELISA CAVALETTI
- feminin, lässig,
extravagant!



STADELNER MODEHAUS

Größe 36-46

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 H Fischerberg

Jahreswagen-Superstars!



Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-8,1 l/100 km
CO₂-Emissionen kombiniert: 145-162 g/km
Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.

Daimler AG
Niederlassung Nürnberg
Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de



Mercedes-Benz
in Fürth

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik
Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

Fürth-Shop

Produkt des Monats

Die praktische Box schließt mit Klippverschluss jede Pausenmahlzeit sicher ein. Dank der variabel einsetzbaren Abtrennung gibt es Platz für's Pausenbrot, aber auch für Obst und Gemüse. Als Produkt des Monats ist die spülmaschinengeeignete, mit Kleeblattatranke verzierte Box im August für 4,50 statt 4,95 Euro erhältlich.



Stoffbeutel

Parktisch für den Einkauf sind die Beutel mit aufgesetzter Außentasche mit Rathaus-Motiv, die für 4,95 Euro erhältlich sind.



Neu im Shop

Becher mit Bildserie

Der Keramikbecher mit Bildern von Fürther Sehenswürdigkeiten ist spülmaschinengeeignet und kostet 8,95 Euro.



Magnete mit Fürth Motiv

Die praktischen Magnete gibt es mit den Motiven Rathaus, Auferstehungskirche/Stadtpark, Grüner Markt, Rathaus bei Nacht und Michaeliskirche für 1,95 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.

Schutzjacken für Floriansjünger



Foto: Gaßner

Stolz präsentierten Gianluca, Nadine (v. li.) und Melanie (re.) Peter Oberreuter, Geschäftsführer der Dr. Ober – Dr. Scharrer Verwaltungs GmbH, ihr neues Outfit.

Neben der Berufs- und der Freiwilligen Feuerwehr in Fürth kommt deren Nachwuchs eine besondere Bedeutung zu: Jugendliche engagieren sich hier ehrenamtlich und erlernen das Brandbekämpfungshandwerk, um künftig selbst als Feuerwehrfrau oder -mann aktiv zu werden. Unerlässlich für die

Ausübung dabei ist unter anderem die passende Sicherheitskleidung. Dank der großzügigen Unterstützung der Dr. Ober - Dr. Scharrer Gruppe, Augenheilkundespezialisten mit Hauptsitz in Fürth, konnten nun 40 moderne Schutzjacken für den Nachwuchs angeschafft werden.

Säge für Schreinerwerkstatt



Foto: privat

Die Firma Tabrizi Kunststoffverarbeitung hat ihre bisherige Kreissäge an die Schreinerwerkstatt der Berufshilfe Fürth der Kinderarche gespendet. Geschäftsführer Reza Tabrizi (2. v. li.) übergab die hochwertige Maschine an Jochen Großer (Schreinerwerkstatt), Michael Mauer und Birgit Vietz (Berufshilfe Fürth) sowie Andreas Müßig (Kinderarche) (v. re.). In der Einrichtung werden derzeit vier Tischler wie Andreas Kerschbaum (li.) ausgebildet, die an ihren Gesellenstücken arbeiten und sich auf ihre Abschlussprüfung vorbereiten.

Spende für Kinderklinik

Die „United Kilrunners“ haben vor dem Start des Metropolmarathons eine Spende in Höhe von 620 Euro an Susanne Haselmann vom Verein der Freunde und För-

derer der Kinderklinik Fürth e.V. übergeben. Das Geld kam bei einer Charity-Doppelstunde Zumba und Bokwa im Kilt in den Räumen des Gym-Fürth's zusammen.

Büro – Praxis – Räume in Fürth
Fußgängerzone, unmittelb. Nähe zu Rathaus und U-Bahn, 175 qm, 2. Etage, Aufzug, 2 WC, Tee-Küche
Miete netto 1150,- €
+ MwSt, NK, Kaution
Auskünfte unter
Tel.: 0911-59 34 68

Seit über 40 Jahren!
ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung



FÜRTHER SAHNEHÄUBCHEN

Ein Dorado für Tierliebhaber

Foto: Hackbarth-Hermann

Werner Jäger in seinem Fachgeschäft „Zoo Planert“.

Bereits 1978 haben sich die Zoo-fachverkäuferin Edeltraud Jäger und ihr Mann Werner selbstständig gemacht. Seit 2003 sind die Tierfreunde in der Blumenstraße 2 ansässig und bieten in ihrem Geschäft „Zoo Planert“ auf 300 Quadratmetern ein hochwertiges Sortiment mit Schwerpunkt auf Produkte für Katze, Hund, Vögel und Nager. Dem Ehepaar ist es wichtig, sich Zeit für ein persönliches Gespräch mit den Kunden zu nehmen. Ob bei Fragen zu Kauf, Haltung, Gesundheit oder Pflege der Haustiere – in allen Situationen stehen sie mit Rat und Tat zur Seite. Natürlich kennen sie auch die neuesten Trends wie derzeit hochwertige Kratzmöbel. Im Sortiment befinden sich qualitativ hochwertige Futtermittel sowie allerlei Leckereien für die Vierbeiner. Für die Nager ist bereits seit

Jahrzehnten Heu von einem regionalen Bauern erhältlich. Tierhalter, die Mittel zur Fell-, Körper- und Gesundheitspflege oder Käfige, Kuschelhöhlen, Kratzbäume, Leinen, Wasserspender, Trainingsartikel oder Sicherheitsgurte suchen, werden in der Zoohandlung schnell fündig. Tiere gibt es zwar nicht zu kaufen, die Geschäftsinhaber empfehlen aber jederzeit und gerne gute Züchter und Ausstellungen. Service: Ernährungsberatung, Bestellservice, Geschenkgutscheine, seniorengerecht, barrierefreier Seiteneingang, Anfahrtsmöglichkeit, Hundebau.

Info: Zoo Planert, Blumenstraße 2, Telefon 77 42 49, E-Mail: info@zoo-planert.de, www.zoo-planert.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 18 Uhr und Samstag von 9.30 bis 16 Uhr. ■

**Wir reparieren-
es lohnt sich !!**
Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -
**TV HIFI
Schnatzky
Heimkino**
Fürth Freiheit 6, 90762 Fürth; Tel. 772211
www.schnatzky.de

Elektro-Service JORDANI
Ihr Hausgerätekundendienst!

Ausstellung + Verkauf:
Mühlalstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Plus
**Bauch, Beine, Po -
alles rund?**
Spaß an Mode
in Übergrößen
gibt's bei uns!
Größe 46-56
STADELNER MODEHAUS
Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 H Fischerberg

**Bikini für
Ihre Zehen...**
...TOEKINIS,
gibt's nur bei uns in Fürth!
Größe 36-46
STADELNER MODEHAUS
Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 H Fischerberg

PROJECT
Immobilien

Heilstätten-/Ecke Paul-Keller-Str. · 90768 Fürth
Beratung vor Ort: So. 14.00-17.00 Uhr
www.stadtwald-gaerten.com
B: 52,6-77,3 kWh/(m²a), Gas, Bj. 2013-2014, Effizienzklasse B-C
Schwabacher Straße 45 · 90762 Fürth
Beratung vor Ort: Di. - Sa. 15-18 Uhr
www.schwabacher45.com
B: 71,2 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 1860/2014
project-immobilien.com
0911.43 92 99 155
Provisionsfreie
Eigentumswohnungen.
Weitere Objekte finden Sie auf unserer Webseite.

Wir nehmen die Herausforderung an.

Wir stellen uns dem drohenden Fachkräftemangel entgegen und halten Arbeitskräfte und Auszubildende.

Lassen Sie Ihren Auszubildenden kostenfrei überbetriebliche Qualifikationen zukommen und machen Sie damit Ihren Ausbildungsbetrieb noch attraktiver. www.BDS-AzubiAkademie.de

Partizipieren auch Sie in unserem 140 Jahre alten Netzwerk der Selbständigen.

DBT Databox Techno GmbH, Gerhard Keil
KB Sockenvertrieb GmbH, Klaus Balan
Giese Heizungsbau GmbH, Wolfgang Kamenik
Unternehmensberatung, Gräfin Roswitha Hendrikoff
Bauverein Fürth eG
Keil IT, Gerhard Keil
Nuovo-Fun, Elli Bielmeier, Ralf Mayer
PersoCare GmbH, Huschke Daniel
Steuerberater, Peter Buchholz
Desert Rose Tours, Marlies Koch
CNC Powertools, Rolf Engelhardt
Telefilm GmbH, Peter Ponnath
astc-Atelier Scherer Fair Consulting GmbH
Zelte + Planen Hartmann GmbH, Peter Hartmann
P.O.S. Hauptmannl GmbH, Boris Hauptmannl
Generali Bezirksagentur Scholz, Markus Scholz
Concept and Sales, Thomas Starke
SlotcarUSA, Robert Weber
Automatenbetriebe, Bruno Bielmeier
Weigl Nutzfahrzeug Service GmbH, Luise + Jürgen Meier

Printproduction, Lothar Mitlehner
Dr. Willy Fuchs GmbH, Jürgen Müller
KFZ-Handel, Dana Muhamad
Rechtsanwalt, Reinhold W. Muth
Rechtsanwälte Pieper-Sieben & Koll., Gert Pieper-Sieben
Anwaltskanzlei, Hubert Ruff
Fahrschule, Fehmi Kozan
Notariat
CCSP Süd-Ost GmbH, Olena Savas
Sperber Maschinenbau, Sabine Sperber
Gaststätte Sportlertreff, Konstantinos Tsartsidis
Rapid Express, Bertram Strauß
P & P Gruppe Bayern GmbH, Peter Michael
Garten und Landschaftsbau, Thomas Wirth
Kanzlei Fischer & Partner, Michael Wortner
Your Expert Cluster GmbH, Dipl. Ing. Holk Traschewski
Medla Versicherungsstudien, Falko Medla
Fahrzeugzubehör & Teile-Fürth, Fischer Klaus-Ekkehard
Strahlentherapie Fürth, Dr. Roland Guttenberger

Kontakt: Gerhard Keil Telefon 0911 / 4506 245, E-mail: bds@d-b-t.de



Dr. Willy Fuchs GmbH
 Verpackungen
 seit 1914

Mitglied im BDS Bayern.

Im Jahr 1914 gegründet als Handelsunternehmen für Pappen und Papier dürfen wir heuer unser 100jähriges Bestehen feiern.

Während dieser Zeit hat sich unser Verpackungs-Sortiment ständig erweitert und den Bedürfnissen unserer Kunden angepasst. Neben Pappen und Papier bieten wir nun ein breites Spektrum an Polster- und Füllmaterial, Kartonagen, Versandverpackungen, Packmittel, Folien, Umzugszubehör, Archivierungsartikel, Maschinen / Systemen usw.

Einen großen Teil dieses Standard-Sortiments bieten wir in Kleinmengen auch für Privatkunden an.

Zudem entwickeln wir für unsere Kunden individuelle Konstruktivlösungen – speziell abgestimmt auf das Verpackungsgut und die Kundenbedürfnisse.

Mit uns können Sie alles verpacken – auch in den nächsten 100 Jahren.



Dr. Willy Fuchs GmbH
 Höfener Straße 10-14
 90763 Fürth

Telefon 09 11 / 7 84 92 68
www.fuchs-verpackungen.de
www.konstruktive-verpackungsloesungen.de



Leseclub in der Vobü



Dank einer Spende von Möbel Höffner kann sich die Volksbücherei zum zweiten Mal am Sommerferienleseclub der bayerischen Bibliotheken von **Donnerstag, 17. Juli, bis Donnerstag, 18. September**, beteiligen.

Teilnehmen können alle Fürther Schülerinnen und Schüler, die vor den Sommerferien die fünfte bis achte Klasse besucht haben. Wer sich mit Anmeldekarte und Büchereiausweis registrieren lässt, bekommt einen Clubausweis und ist damit berechtigt, die brandneuen und exklusiv für den Sommerferienleseclub ausgewählten Bücher auszuleihen.

Ziel der Aktion ist es, Leselust und Textverständnis zu fördern. Darüber hinaus soll der Club aber vor

allem Spaß machen. Alle Teilnehmer, die mindestens ein Buch gelesen haben, können an einer Verlosung teilnehmen. Der diesjährige Hauptpreis ist ein Kombi-Familienticket für die Burg Rabenstein in der Fränkischen Schweiz. Damit verbunden sind der freie Eintritt und eine Burgbesichtigung sowie eine Führung durch die nahegelegene Tropfsteinhöhle. Wer mindestens drei Bücher gelesen hat, bekommt zudem eine Urkunde.

Die Verlosung findet bei der Abschlussparty am Samstag, 27. September, statt.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

Höffner



Neuer Flyer

Der Behindertenrat der Stadt Fürth hat einen Flyer mit Informationen zu seinen Arbeitsgebieten, Aufgaben, Zielen und vielem mehr herausgegeben. Das Faltblatt ist im Büro des Gremiums jeweils dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr sowie in vielen Ämtern und Geschäften erhältlich.



Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informie-

ren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de.



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-17 85 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist

dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden.



Vorverkauf für Gothic-Teffen

Das Jugendkulturmanagement „con-action“ und der Jugendtreff „Zett9“ präsentieren am **Samstag, 29. November**, das dritte Mittelfränkische Gothic-Treffen

„Kontrastmittel“ im OTTO, Theresienstraße 9. **Ticketvorverkauf** und weitere Infos ab Montag, 4. August, unter www.con-action.net und www.zett9.de.

**DIE GOLDSCHMIEDE
SACHRAU
FÜRTH**

**GUSTAVSTRASSE 49
WWW.SACHRAU.DE
0911 9772500**



**GOLDSCHMIEDEMEISTER
SILBERSCHMIEDEMEISTER**

**FACHMANN FÜR EDELSTEINE-ANFERTIGUNGEN-REPARATUREN
AUSGEZEICHNET MIT DEM BAYERISCHEN STAATSPREIS 1. MEISTERPREIS**

Neues Seniorenservicewohnen in Fürth

Karlstr./Ecke Amalienstr.

**27 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger
Provisionsfrei!**

B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A



**Musterwohnungsbesichtigung
sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr
Kurgartenstr. 9, 90762 Fürth**

**Info-Telefon:
0911/776611**

www.urbanbau.com

Ein Stück mehr Lebensqualität!





Junge Nachwuchsgründer setzen auf clevere Technik bei Planspiel

Team der Max Grundig Schule punktet beim Deutschen Gründerpreis – Fiktives Navigationssystem weist barrierefreie Wege

Erfolg für die Max-Grundig-Schule: Mit ihrem fiktiven Navigationssystem, das gehbehinderten Menschen barrierefreie Wege weist, haben Stefan Ossig aus Fürth, Manuel und Christoph Merz aus Cadolzburg und Debora Veh aus Nürnberg den dritten Platz beim Deutschen Gründerpreiswettbewerb für Schüler errungen.

Die 17 bis 23 Jahre alten Schülerinnen und Schüler hatten sich bundesweit gegen mehr als 1000 andere Teams bei Deutschlands größtem Existenzgründer-Planspiel durchgesetzt. Bei der Übergabe des Siegerpokals im Hamburger Verlagshaus Gruner + Jahr beglückwünschte Hermann Faas, Ministerialdirigent im Bundesministerium für Wirtschaft und Energie, die vier jungen Leute zu ihrem bis ins Detail überzeugenden Konzept. „Ich bin sehr beeindruckt, welches Engagement alle Teams in den letzten Monaten an den Tag gelegt haben.“ Das Land

brauche junge Menschen, die sich frühzeitig für Wirtschaft interessieren und etwas bewegen wollen. Beim Wettbewerb erhielten die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, ihre Talente zu entdecken und erste unternehmerische Erfahrungen zu sammeln. Die besten fünf

Gruppen dürfen im September am Future Camp teilnehmen, ein individuell auf die Teams zugeschnittenes viertägiges Management- und Persönlichkeitstraining auf Schloss Kröchlendorff in der



Foto: Klaus Knuffmann

Tanja Liehret und Christian Matsche, Spielbetreuer Sparkasse Fürth, das Gewinnerteam Manuel Merz, Stefan Ossig, Christoph Merz und Debora Veh sowie Lehrerin Sonja Bocka, die das Team betreute (v. li.).

Uckermark. Auf die Plätze sechs bis zehn warten außerdem Praktikumsplätze bei Unternehmen, die im Rahmen des Deutschen Gründer-

preises in den Kategorien „StartUp“, Aufsteiger und Lebenswerk ausgezeichnet wurden. Nähere Infos gibt es unter www.dgp-schueler.de. ■



Modellmaßnahme bietet Unterstützung beim Einstieg ins Berufsleben

Perspektive für junge Erwachsene – Kombination von beruflicher Orientierung und Ausbildung – Klassische Win-Win-Situation



Foto: Gaßner

Berufswunsch Friseurin: Pamela Ullmann vermittelt Seher Deniz (vorne im Bild) die Grundkenntnisse des Friseurhandwerks.

Jugendlichen und jungen Erwachsenen, denen der Übergang von der Schule in die Ausbildung nicht ohne Hilfe und Unterstützung gelingt, gilt in der Kleeblattstadt das besondere Augenmerk. Um ihnen den Start ins Berufsleben zu erleichtern, haben das Jobcenter

Fürth Stadt, die Agentur für Arbeit Fürth, das Referat für Bildung, Schule und Sport und die Träger Kinderarche gGmbH und ELAN GmbH im September 2013 gemeinsam die „Modellmaßnahme Fürth“ ins Leben gerufen. Dabei werden eine berufsvorbereitende

Bildungsmaßnahme mit produktionsorientiertem Ansatz (BvB-Pro) mit einer Berufsausbildung in außerbetrieblichen Einrichtungen (BaE) kombiniert und bezahlt.

In der Praxis bedeutet das für die jungen Menschen, dass sie sozialpädagogisch betreut, mit Förderunterricht ihre Lerndefizite abbauen können und individuell auf ihre Bedürfnisse eingegangen wird. Zahlreiche Praktika in verschiedenen Betrieben sorgen zudem dafür, dass erste

Erfahrungen gesammelt werden können.

„Das Projekt ist ein weiteres wichtiges Glied in der Bildungskette, um allen Jugendlichen eine Perspektive zu bieten“, so Bürgermeister Markus Braun bei einem Pressetermin, bei dem die Koope-

rationspartner ein erstes – durchaus positives Fazit – ziehen konnten. Bereits zwei Teilnehmer der BvB-Pro haben einen ungeforderten Ausbildungsplatz finden können. Und auch die jungen Männer und Frauen, die aktuell bei der Kinderarche oder bei ELAN ihre Lehre als Maler, Schlosser oder als Bürokaufmann absolvieren, sind mehr als zufrieden. „Es ist immer jemand da, der uns hilft“, so die 19-jährige Jasmin, die bei ELAN das Malerhandwerk lernt.

Bis 2015 läuft die Fördermaßnahme, die über den Europäischen Sozialfonds in Bayern finanziert wird. Andreas Müßig, Geschäftsführer der Kinderarche, und Uwe Bühling von ELAN hoffen wie auch die Kooperationspartner auf eine langfristige Fortsetzung der Maßnahme. Denn die Wirtschaft profitiere von Nachwuchskräften, die man gezielt für die Berufswelt vorbereite und Jugendliche, die bisher auf dem Arbeitsmarkt nicht Fuß fassen konnten, erhielten eine zweite Chance. „Es ist also eine klassische Win-Win-Situation“, so Bühling. ■



Weiterer wichtiger Schritt auf dem Weg zu einer Bildungsregion

Stadt strebt Bildungssiegel an – Erste Arbeitsergebnisse vorgestellt – Ziel ist, passgenaue Chancen für Alle zu ermöglichen



Foto: privat

Einstimmig beschlossen: Die Stadt Fürth bewirbt sich um das „Gütesiegel Bildungsregion“.

Auf dem Weg zum „Gütesiegel Bildungsregion“ des Bayerischen Staatsministeriums für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst (wir berichteten) hat die Stadt Fürth eine wichtige Hürde genommen und einstimmig beschlossen, die Bewerbung um die Auszeichnung beim Staatsministerium einzurei-

chen. Dort wird voraussichtlich im Herbst die Entscheidung fallen. Seit über einem Jahr bearbeiteten in insgesamt acht Arbeitsgruppen viele in Fürth tätige Bildungsakteure aus den verschiedensten Bereichen, die von Schulen über Berufshilfeträger, die Kindertagesstätten und die Jugendarbeit bis

hin zu freien Trägern und Vereinen reicht, die vom Ministerium vorgegebenen fünf Säulen „Fließende Übergänge zwischen einzelnen Einrichtungen“, „Vernetzung von schulischen und außerschulischen Bildungsangeboten“, „Hilfe für junge Menschen in schwierigen Lebenssituationen“, „Stärkung der Bürgergesellschaft“ und „Herausforderungen des demographischen Wandels“.

Auf dem zweiten sogenannten Dialogforum konnten nun die ersten Arbeitsergebnisse präsentiert werden. Dabei wiesen die Verantwortlichen unter anderem auf die bestehenden, langfristigen Kooperationen zwischen Schule und Jugendhilfe, Schule und Kindertagesstätten und Schule und Jugendarbeit in der Stadt Fürth hin. Noch nicht abgeschlossen sei die weitere Vernetzung zwischen den Bildungsakteuren.

Bürgermeister Markus Braun hob in seiner Eigenschaft als Bildungsreferent besonders hervor, dass mit

der Bewerbung um das „Gütesiegel Bildungsregion“ nicht ein Schlusspunkt gesetzt wird, sondern vielmehr ein Prozess beginnt, in dem gemeinsam mit unterschiedlichen Partnern in den verschiedenen Bereichen an der Weiterentwicklung unserer Bildungslandschaft gearbeitet wird. „Ziel ist es, allen Menschen in unserer Stadt mit passgenauen Angeboten die Wahrnehmung ihrer individuellen Bildungschancen und die erfolgreiche Gestaltung ihrer Lebensläufe zu ermöglichen – unabhängig von Nationalität, Herkunft, Religion oder Stadtteil und der jeweiligen Schulart.“

norbert
schlicht
malermeister

farbe & mehr

tel 0911 / 7095 56
mobil 0170 4127026



Inklusive Rasenmäher-Roboter*

Wohnung mit ca. 660 m² Gartenfläche zu verkaufen

Perfekt für Anleger und Eigennutzer.

Am Europakanal 3 – 5, Fürth-Dambach

Musterwohnung: Samstag und Sonntag 13 – 16 Uhr geöffnet
0911-76 60 61- 0 | www.pp-gruppe.de

* Sie erhalten einen Gardena R40Li bei Kaufvertragsabschluss gratis dazu.

Bj. 2014, Bedarfsausweis mit Endenergie: 37,4 kWh/(m²a), KfW 70 nach EnEV 2009, Gasbrennwertheizung

P&P

GRUPPE



Sommerferienprogramm des Jugendamtes

140 abwechslungsreiche Angebote – Broschüre liegt aus – Jetzt auch mit Online-Anmeldung

Für jede Menge Action, Spaß und Spannung hat das Jugendamt wieder ein umfangreiches Ferienprogramm mit über 140 Angeboten zusammengestellt. Darin enthalten sind zahlreiche Tagesausflüge – von einem Schokoladenspaziergang bis zu einem Besuch der Luisenburg Festspiele oder den Bavaria Studios. An sportlichen Aktivitäten werden beispielsweise Bogenschießen, Skike und Zumba Kids angeboten. In den Kreativwerkstätten Töpfern, Camera Obscura und Buchwerkstatt können sich alle Künstlerinnen und Künstler verwirklichen. An mehrtägigen Ausflügen stehen unter anderem ein Sommeraction-Camp und eine Brombachsee-Freizeit auf dem Programm.

Das vollständige Heft liegt ab sofort an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information, der Bürgerinformation sowie im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus.

Verschiedene Anmeldeverfahren

1. Anmeldungen sind online **bis Sonntag, 14. September**, unter www.ferien.fuerth.de möglich. Die Zahlung kann mit Überweisung, Bildungsgutschein oder während der Anmeldezeiten im Jugendamt in bar (spätestens am nächsten Arbeitstag nach der Anmeldung) entrichtet werden. Die persönlichen Daten, die dabei angegeben werden müssen, sind datenschutzrechtlich gesichert und werden nur zur Durchführung der Ferienprogramme verwendet (siehe Homepage).
2. Persönliche Anmeldungen wer-

den **bis Dienstag, 29. Juli, jeweils montags von 7 bis 12 Uhr, dienstags bis freitags von 8 bis 12 Uhr und montags bis donnerstags von 13 bis 16 Uhr**, im Jugendamt, Ämtergebäude Königsplatz 2, Zimmer 323, entgegen genommen (Barzahlung).

3. Telefonische Anmeldungen sind **bis Dienstag, 29. Juli**, unter der Rufnummer 974-15 68 während der Anmeldezeiten im Jugendamt möglich, die am nächsten Arbeitstag bestätigt werden müssen (Bezahlung).

Hinweis: Jede Form der Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung. Teilnahmeberechtigt sind nur Mädchen und Jungen aus dem Stadtgebiet.

Das gesamte Kinder- und Jugendferienprogramm ist auch als Down-



load-Datei auf der Homepage des Ferienprogramms www.ferien.fuerth.de verfügbar.

Weitere Auskünfte erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 68.



Spenden für Kinderhaus Bunte Klexe sichern Betreuungsangebot

Großes Engagement der Eltern – Anbau einer Feuertreppe für Hortplätze – Erweiterung eines Hortraumes – Noch freie Plätze



Foto: Dorothea Weiß

Die neue Feuertreppe erfüllt nun die brandschutztechnischen Anforderungen.

Das Kinderhaus Bunte Klexe in der Fürther Südstadt vereint alle Altersgruppen unter einem Dach, und das wortwörtlich: Nicht nur,

das Mädchen und Jungen vom Krippenalter bis zur Ende der Grundschulzeit in der Einrichtung betreut werden, auch die Familien und damit die Erwachsenen sind – als Trägerverein organisiert – eng eingebunden. Größere Projekte erfordern nicht nur personelle Ressourcen, sondern auch finanzielle Investitionen, die die Verantwortlichen alleine nicht tragen können. So haben großzügige Spenden in Höhe von 10 000 Euro der Stadt Fürth, 5000 Euro vom Rotary Club (Familienpreis), 2000 Euro von der Rainer Winter Stiftung, je 1000 Euro der Sparkasse Fürth und der P&P Vita-Stiftung sowie 100 Euro vom Autohaus Pillestein zuletzt den Bau einer brandschutztechnisch notwendigen Feuertreppe ermöglicht. Die fristgerechte Fertigstellung konnte das Angebot der benötigten Anzahl an

Hortplätzen sichern. Mit dem Bau der Treppe ging auch eine Erweiterung des Hortraumes einher, der nun nicht nur attraktiver, sondern auch besser nutzbar ist. Planung und Umsetzung hat ein Team der Elternschaft organisiert, das zudem einen Teil der handwerklichen Aufgaben, wie Abrissarbeiten, Innenverkleidung, Innenausstattung und Bodenverlegung, in vielen Stunden, Tagen und Wochenenden der Sommerferien übernehmen. Das Kinderhaus Bunte Klexe hat ab September übrigens noch Plätze im Kinderladen und im Hort frei. Interessenten können sich unter der Rufnummer 71 10 16 direkt an das Team wenden.

Aktuelle Infos über freie Betreuungsplätze in Krippen und Kindertagesstätten gibt es übrigens unter www.fuerth.de/betreuungsplaetze.



Freiwilligen Zentrum startet Kulturprojekt für Vorschulkinder

Kunst und Kultur für Kinder (KuKu) heißt das neue Projekt des Freiwilligen Zentrums Fürth (FZF), das Vorschulkindern die kulturelle Teilhabe ermöglichen soll und das Team vom Lions Club mit 5000 Euro unterstützt wird (wir berich-

teten).

Ab September startet das Vorhaben in fünf Kindergärten. Dabei können die Mädchen und Jungen mit ihren Eltern in Kleingruppen viermal pro Jahr eine kulturelle Einrichtung besuchen. Fahrtkosten und Ein-

trittsgelder werden über Spenden finanziert.

Um Organisation und Planung der Aktionen kümmern sich ehrenamtliche „Kulturfreunde“, die in der Einrichtung zusammen mit den Erziehern die Aktivitäten er-

arbeiten und auch bei der Vor- und Nachbereitung helfen. Dafür werden noch Freiwillige gesucht. Interessierte können sich unter Telefon 217 47 82 oder per E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de melden.



Historisches Spielzeug gebastelt



Foto: ELAN GmbH

Drei Jugendliche des Berufsintegrationsjahres übergaben die selbst gebauten Holzsteckenpferde an Kinder des Mütterzentrums.

Jugendliche des ELAN-Projekts „Berufsintegrationsjahr“ an der Berufsschule I in der Fichtenstraße haben in den Osterferien bei einem Nähworkshop mit der Sozialpädagogin Melanie von Hof ein klassisches und fast in Vergessenheit geratenes Kinderspielzeug – das Holzsteckenpferd – selbst gebaut. Die Schülerinnen und Schüler aus der Flüchtlingsklasse möchten sich damit bei den Lehrerinnen, die ihnen Deutsch beibringen, den

Sozialpädagogen, die bei Problemen im Alltag helfen, und einer Gesellschaft, die ihnen ein Leben in Sicherheit bietet, bedanken. Die Spielsachen spendeten die Jugendlichen an die Kinder des Mütterzentrums.

Das Projekt geht weiter: für die „FAIRdreht-Messe“ im November wird weiter gebastelt und für demente Bewohner eines Seniorenheimes ein sogenanntes „Nestel- und Fühlkissen“ gefertigt. ■



Schule feiert Jubiläum

Die Grund- und Mittelschule Seeackerstraße lädt anlässlich ihres 40-jährigen Bestehens am **Freitag, 25. Juli, ab 14 Uhr** zum Jubiläumsfest „Wir seeackern 40 Jahre“ alle ehemaligen und jetzige Schülerinnen und Schüler, Kolleginnen und Kollegen sowie Freunde der

Einrichtung ein. Neben einem offiziellen Festakt warten zahlreiche Aktionen und Mitmachangebote auf die Besucher.

Die Elternbeiräte sorgen für Speisen und Getränke. Nähere Infos bei der Schulleitung unter Telefon 97 94 39-11. ■



Sommerfest der Wärmestube

Die Wärmestube lädt am **Samstag, 19. Juli, von 10 bis 17 Uhr** zum Sommerfest in seinen Hinterhof (Hirschenstraße 41) ein. Wie jedes Jahr gibt es Musik von der Dunmore-Band, Speisen, Kuchen, Kaffee und alkoholfreie Getränke. Auf die Kinder wartet

eine Schminkfee und ein Glücksrad. Gäste sind willkommen, besonders herzlich eingeladen sind die Nachbarn in der Hirschen-, Otto-, Marien- und Mathildenstraße.

Nähere Infos unter www.fuerthertreffpunkt.de. ■



Freies Reden trainiert



Foto: Wirtschaftsjunioren

Für erfolgreiches Debattieren erhielten die Schülerinnen und Schüler der Pesta Urkunden und ein neues schickes Rednerpult.

Vor einem fremden Publikum in einer vorgegebenen Zeit nach strikten Regeln und zu einem unbekannten Thema frei sprechen – dieser Herausforderung haben sich erneut Schülerinnen und Schüler der Klassen sechs bis neun an der Pestalozzischule gestellt.

2013 haben die Wirtschaftsjunioren Fürth (WJF) dieses Projekt gestartet und laut Schulleiter Thomas Bauer trägt das Training bereits Früchte. Freies Reden könne man, so Michaela Partheimüller, Vorsitzende der WJF, gar nicht früh genug üben. Egal ob Referate vor der Klasse halten oder bei Vorstellungsgesprächen, die Fähigkeit sei

ein wichtiges Instrument für eine erfolgreiche Schul- und Berufslaufbahn.

Besonders angetan von dem Projekt ist das langjährige WJF-Mitglied Reza Tabrizi von der gleichnamigen GmbH für Kunststoffverarbeitung, der gekonntes Debattieren auch mit seinen Nachwuchskräften trainiert. Damit nicht genug: Seine Auszubildenden Vitus Mooshammer, Daniel Grotowski und Sebastian Breitenberger fertigten ein neues Rednerpult aus Plexiglas für die „Pesta“, mit dem das Debattieren künftig noch mehr Spaß macht. Weitere Informationen: www.wj-fuerth.de. ■

Meisterbetrieb

RAUCH

Fliesen GmbH

Gibt's nicht ? - gibt's doch:

- Fliesenausstellung mit neusten Trends
- kompetente Beratung
- qualitätsbewusste, eigene Verlegung

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
 Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
 Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: info@rauch-fliesen.de

Sommerfest im Felsenkeller

Seit 151 Jahren ist der Felsenkeller im Stadtwald ein beliebtes Ausflugsziel für die Fürther Bevölkerung. Die Tische und Bänke unter schattigen Bäumen bieten viel Platz zum Feiern und Genießen. Am **Sonntag, 3. August**, lädt Wirt Willi Huber zum diesjährigen Sommerfest. **Ab 10 Uhr** dreht sich der Ochs am Spieß, ein

Weißwurstfrühschoppen und ein abwechslungsreiches Vesperangebot runden das Angebot ab. „Conny Wagners Dixie GmbH“ und die „Seitz Bub'n“ sorgen für die passende Musik.

Info: Felsenkeller, Sperberstraße 199, Telefon 752 06 21; Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag ab 11 Uhr, Sonntag ab 10 Uhr. ■

Kabarett im Festzelt

Der Politikabarettist Wolfgang Krebs und seine „Ministerpräsidenten“ gastieren zusammen mit den Musikern „Bayerische Löwen“ am **Dienstag, 9. September, 20 Uhr** (Einlass 19 Uhr), im Poppenreuther Festzelt (Kirchweihplatz, Poppenreuther Straße).

Aufmüpfiger Marsch trifft aufbrausende Ministerpräsidenten. Bayerischer geht's nicht. Die Künstler werden das sinkende Schiff Bavaria in den sicheren

Hafen der absoluten Mehrheit schleppen. Und wenn alles nichts hilft, dann besinnt man sich zurück auf Altbewährtes: die Zeit Ludwigs II., denn schließlich war Neuschwanstein auch nichts anderes als die Bayerische Landesbank des 19. Jahrhunderts. Weitere Infos unter www.wolfgangkrebbs.com und www.bayerischeloenen.de. Karten gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de. ■

Shakespeare im Rathaushof

Regisseur Markus Nondorf und sein Ensemble vom Theater aus dem „KulturKammerGut TKKG“ verwandeln ab Donnerstag, 31. Juli, den Innenhof des Fürther Rathauses wieder in eine Freilichtbühne. Anlässlich des 450. Geburtstages von William Shakespeare inszeniert Nondorf „Hamlet“. Bis zum 17. August stehen 16 Aufführungen auf dem Spielplan. Der Bühnen-Klassiker ist eines der bekanntesten Theaterstück überhaupt. Seine soziopolitische Dimension verleiht dem Stück bis heute Brisanz. Es spielt in einem Überwachungsstaat, voller Korruption und gegenseitigem Misstrauen, ist aber auch eine Liebesgeschichte, die beweist, dass die Liebe in einem totalitären System verkümmern muss oder nur im Missbrauch möglich scheint. In dieser Inszenierung werden die 20 Figuren von nur elf Schauspielern dargestellt, die ständig in neue Rollen schlüpfen. Desorientierung und Wirklichkeitsverlust werden so auf die Spitze getrieben. Das Tragische wird komisch, das Komische zur Tragik.



Die Termine sind: Donnerstag, 31. Juli (Premiere), Freitag, 1., Samstag, 2., Sonntag, 3., Dienstag, 5., Mittwoch, 6., Donnerstag, 7., Freitag, 8., Samstag, 9., Sonntag, 10., Dienstag, 12., Mittwoch, 13., Donnerstag, 14., Freitag, 15., Samstag, 16., und Sonntag, 17. August, jeweils um 20 Uhr. Karten sind unter Telefon 723 60 26, E-Mail info@tkkg-buehne-fuerth.de oder direkt an der Abendkasse erhältlich. Weitere Informationen: www.tkkg-buehne-fuerth.de. ■

Rock auf dem Kirchhof

Die Band „6 Feet Four“ spielt am **Samstag, 19. Juli, um 19.30 Uhr** Pop-Hits und Rock-Klassiker aus den vergangenen 30 Jahren im Hof der Kirche Heilig Geist, Max-Planck-Straße 15. Auf dem Programm von Regina Doktorowski und Gäry Stark (Gesang), Heinz Winkler (Keyboard), Andrea Widdel (Bass), Stefan Kappler (Schlagzeug) sowie Thomas Wei-

mann (Gitarre) stehen Songs von Adele, Gossip, Linkin Park sowie Klassiker von Melissa Etheridge und Toto. Der Eintritt ist frei, der Erlös des Benefiz-Open-Airs (Einlass 18 Uhr) aus dem Verkauf von Getränken und Speisen fließt in die Finanzierung des Kirchenumbaus. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Kirchenzentrum statt. ■

Infos für Selbstständige

Die Tanzzentrale der Region Nürnberg e.V. veranstaltet die neue kostenlose Schulungsreihe „Freie Kreativität für Alle! (Aber nur wo sie hingehört)“. In Zusammenarbeit mit der „four-quarters Wirtschaftssozietät“ behandelt der Verein alle zwei Monate die wichtigsten Themen für Selbstständige in der Kreativbranche. Die Termine sind: **Dienstag, 23. September,**

(die Umsatzsteuer und die Scheinselbstständigkeit, Expertin Tamara Fischer); **18. November,** (alles zur Künstlersozialkasse, Experte Alexander Stock); **jeweils von 19 bis 20.30 Uhr,** in der Tanzzentrale, Kaiserstraße 177.

Weitere Informationen erteilen Florian Sußner und Daniela Drechsler unter Telefon (0176) 24 79 98 81 oder E-Mail info@tanzzentrale.de. ■



QR Code: <http://s.de/fri>
Sparkassen-Altvorsorge

Später nicht mehr arbeiten und trotzdem gut leben.
Der Staat verschenkt Geld – gemeinsam mit uns machen Sie daraus ein kleines Vermögen.

 **Sparkasse Fürth**
Gut seit 1827.

www.sparkasse-fuerth.de · Telefon (09 11) 78 78 - 0

Bildnachweis: Deutscher Sparkassenverlag



Sonstige Veranstaltungen

Stadelner Sommer, Chorkonzert zum Zuhören und Mitsingen beliebter Melodien, **Freitag, 18. Juli, 19 Uhr**, Aula oder Schulhof (je nach Wetterbedingungen) Grundschule Hans-Sachs-Straße, Gesamtleitung Walter Schwarz; Eintritt frei.

Orgel-Konzert: Swing und Jazz mit Ruth Sinning und Sirka Schwartz-Uppendieck, **Samstag, 19. Juli, 17**

Uhr, Kirche St. Matthäus, Vach. Nähere Infos: www.kirchevach.de.

Adoramus Chor - Konzert „Dein Reich komme“ – Musik über das Leben und Wirken von Jesus Christus steht im Mittelpunkt, einstündiges Sommerkonzert mit Werken von der Renaissance bis zur heutigen Zeit, **Sonntag, 20. Juli, 19 Uhr**, Kirche St. Paul

(Amalienstraße 68), Eintritt frei.

Sommerfest, Donnerstag, 24. Juli, ab 17 Uhr, mit Grillen und Flohmarkt (Anmeldung unter Telefon 73 57 76), Jugendhaus Hardhöhe.

Tierheimflohmarkt, Samstag, 2. August, 12 bis 16 Uhr; Besuchszeit mit Tierversorgung von 14 bis 16 Uhr, Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b.

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
Vocher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

FÜRTH
Nachrichten

Sommer festival

Der Sommer wird bunt! Alle Events sind ohne Aufpreis im regulär gültigen Eintrittstarif gratis enthalten. Viele weitere Infos unter www.fuerthermare.de.



Sommer-Festival 2014:

Sonntag, 13. Juli 14 – 18 Uhr

WM Familien Poolparty

Jeden Sonntag im August Mehrmals täglich

Vitamare Fitnessstage

Jeden Mittwoch im August Mehrmals täglich

Aqua-Fitness-Tage

Sonntag, 10. August 14 – 18 Uhr

Klatschnass Poolparty

Samstag, 23. August 12 – 18 Uhr

Langnese Erlebnistag

Dienstag, 26. August ab 14 Uhr

Schnupper-Tauchen

Freitag, 5. September 19 – 1 Uhr

Lange Sommer-Saunanacht

Sonntag, 14. September 14 – 18 Uhr

Piraten Poolparty



Fan werden! News & Gewinnspiele auf www.facebook.com/Fuerthermare



Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

licht company möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außer-gewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com



Theater unter freiem Himmel

Zum ersten Mal haben die Ensembles Fürther Bagaasch und Bühne Erholung 27 für das Theaterstück „Jedermann – Das Spiel vom Sterben des reichen Mannes“ von Hugo von Hoffmannsthal, das von **Mittwoch, 6., bis Samstag, 9. August, jeweils 20.30 Uhr**, auf der Piazza des Kulturforums (bei schlechtem Wetter in der großen Halle) zu sehen ist, zusammengearbeitet. In der Tragödie geben

sich die sieben Todsünden die Klinke in die Hand. Die Figuren sind sinnbildlich: Gott und Teufel, Tod und Glaube, Mammon und Gute Werke – sie alle ringen um die Seele des reichen Mannes in seiner Sterbensstunde, in der er von allen Freunden und Verwandten verlassen wird.

Mehr dazu unter www.fuerther-bagaasch.de und www.buehneerholung.de. ■



Vortrag Sterbefasten

Das Sterbefasten, ein Weg, um bei schwersten Erkrankungen, aber auch bei Lebenssattheit sein Dasein selbstbestimmt zu beenden, findet zunehmend Zuspruch. Palliativmediziner Roland Hanke, Vorsitzender des Hospizvereins Fürth, wiederholt seinen Vortrag zu diesem Thema am **Dienstag, 22. Juli, 19.30**

Uhr, im Klinikum Fürth, fünfter Stock, nachdem zahlreiche Interessierte beim letzten Mal keinen Platz mehr gefunden hatten. Schwerpunkt des Themas sind die rechtlichen und ethischen Voraussetzungen, die gesellschaftlichen Konsequenzen und die Durchführung des Fastens. Der Eintritt ist frei. ■



Uraufführungen zum Abschluss

Mit drei Uraufführungen beendet das Stadttheater Fürth die aktuelle Spielzeit. Am **Freitag, 18., und Samstag, 19. Juli, jeweils 20 Uhr**, steht mit „**Orpheus**“ ein Ballett von Xin Peng Wang auf dem Spielplan. Der Starchoreograf und Direktor des Ballett Dortmund verschränkt in seiner neuesten Arbeit die abendländische Variante des Mythos um das sterblich-unsterbliche Liebespaar des antiken Griechenland mit jener seiner fernöstlichen Heimat.

Von **Freitag, 18., bis Sonntag, 20. Juli**, stehen die Mitglieder des Theater Jugend Clubs mit „**Kurt und Robert**“ **um 21 Uhr** auf einer Bühne unter der Siebenbogenbrücke und untersuchen in Collagenform die Leben zweier Glückssucher, wie sie auf den ersten Blick nicht

unterschiedlicher sein könnten: Kurt Cobain und Robert Walser. Mit Live-Musik, in Sprechchören, Dialogen, Tanz und Bewegung wird ein Bild dieser beiden Künstler-Persönlichkeiten gezeichnet. Mit „**Diva und Dämonen**“ feiert von **Freitag, 25., bis Sonntag, 27. Juli, jeweils 20 Uhr**, eine weitere Produktion des Theater Jugend Clubs ihre Uraufführung. Im Mittelpunkt des Abends im Kulturforum stehen das Leben und der Tod von Amy Winehouse. Dabei werden neben eigener Musik und Liedtexten des 2011 verstorbenen Superstars auch Songs aus ihrer Kindheit, insbesondere von Frank Sinatra, szenisch eingesetzt, um sich Winehouses Gefühlswelt zu nähern.

Weitere Informationen unter www.stadttheater.fuerth.de. ■



STADT THEATER FÜRTH



**Die nächste Fürther StadtZEITUNG erscheint am 06.08 2014.
Anzeigenschluss ist am 29.07.2014.**

*... seit über
20 Jahren für Sie da!*



SCHULTHEISS

Wohnbau AG

Musterwohnungseröffnung mit Penthausspaziergang

Sie sind eingeladen!
Kommen Sie zur **Einweihungsparty** unserer neuen Musterwohnung in Fürth, mit:

- ▼ Penthausspaziergang mit herrlicher Aussicht von der Dachterrasse
- ▼ Sommer-Cocktails, frisch gemixt von den *Singing Barkeepers*
- ▼ exklusivem Show Cooking
- ▼ fundierten Informationen rund um den Immobilienkauf sowie
- ▼ Einrichtungs- und Ausstattungsmöglichkeiten durch unsere Immobilienberater und unsere Partnerfirmen.

Merken Sie sich diesen Termin schon einmal vor:
So., 20. Juli 2014, von 14 bis 19 Uhr,
Am Kavierlein 1, Fürth-Poppenreuth (beschildert)
Parkmöglichkeiten in der hauseigenen Tiefgarage

Wir bitten um eine vorherige verbindliche Anmeldung unter:
marketing@schultheiss-wohnbau.de oder Tel. 0911 / 34 709 - 115.

Sofortinfo: 0911 / 34 709 - 375 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «



Fachwerk im Fokus



Foto: privat

Das Lim-Haus, Gustavstraße 31, zeigt noch bis 8. August eine Fotoausstellung mit interessanten Fachwerk-Impressionen aus drei Regionen Europas: Limousin (Frankreich), Woiwodschaft Pommern (Polen) und Mittelfranken. Die Präsentation ist während der normalen Öffnungszeiten zu sehen; der Eintritt ist frei.



Kirchweih Ronhof

Die Ronhofer Kirchweih findet von **Freitag, 25., bis Montag, 28. Juli, werktags von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr**, auf dem Festplatz „In der Lohe“ statt.

Festprogramm

Freitag, 25. Juli
19 Uhr: Eröffnung.
20 Uhr: Bieranstich durch Bürgermeister Markus Braun.

Samstag, 26. Juli
18 Uhr: Aufstellen des Kirchweihbaums.
Sonntag, 27. Juli
10 Uhr: Gottesdienst im Festzelt und Mittagessen.
14 Uhr: Festzug.
Montag, 28. Juli
11 Uhr: Frühstunde.
18 Uhr: Betzentanz.
An allen Tagen gibt es Live-Musik im Festzelt.



Burgfarnbacher Kärwa

Die Burgfarnbacher Kirchweih findet von **Freitag, 25., bis Mittwoch, 30. Juli**, auf dem Festplatz an der Würzburger Straße, Libellenweg statt.

Festprogramm:

Freitag, 25. Juli
19.30 Uhr: Eröffnung mit Bieranstich durch Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgervereinsvorstandschaft.
Samstag, 26. Juli
17 Uhr: Standkonzert des Burgfarnbacher Musikzuges.
17 Uhr: Einholen und aufstellen des Kärwabaumes.
Sonntag, 27. Juli
9.30 Uhr: Festgottesdienst in St. Johannis.
10 Uhr: Festgottesdienst in St.

Marien.
13.30 Uhr: Kirchweihzug.
15 Uhr: Abschlusskonzert der Musikkapellen im Festzelt.
Montag, 28. Juli
14 bis 19 Uhr: Familiennachmittag mit Preisnachlässen an allen Kirchweihgeschäften.
19.30 Uhr: Betzentanz.
Dienstag, 29. Juli
14 Uhr: Seniorennachmittag des AWO-Ortsvereins Burgfarnbach.
Mittwoch, 30. Juli
22 Uhr: Hochfeuerwerk am Schulhaus Hummelstraße.
22.30 Uhr: Kärwabeerdigung im Festzelt.
Die Kirchweih ist werktags von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr geöffnet.



Weinfest rund um die Altstadt

Edle Tropfen aus den verschiedensten Regionen Deutschlands und der Welt sowie kulinarische Leckereien präsentieren die Wirte rund um die Gustavstraße von **Mittwoch, 30. Juli, bis Montag, 4. August, täglich ab 17 Uhr** beim 19. Fürther Weinfest. Mit dabei sind folgende Einzelhändler und Gastronomen: Grüner Baum, Pfeifndurla, Kaffeebohne, Schilderwach, Andrea Vogels Frankensider, Tiekings, Michels Chocolate, Altes Rentamt, Wein & Meer,



Wirtshaus zum Gelben Löwen, Die kleine Pizabar, BAR und das Limoges- und Limousinhaus. Für musikalische Unterhaltung sorgen unter anderem „Wirtsleit'n Musikanter“, „Dittl & Filsner“ oder „Crispy Jones“. Neu im Programm ist eine Stadtführung, die über die interessante Geschichte des Weinbaus in Fürth erzählt. Treffpunkt ist täglich um 17 Uhr vor dem

Eingang zur Pfarrscheune in der Gustavstraße.

Alle Informationen unter www.weinfest-fuerth.de.

Multikultureller Frauen-Treff e.V.
Moststraße 9, 90762 Fürth



Herzliche Einladung des Multikulturellen Frauentreffs und des Integrationsbeirates der Stadt Fürth zu einer

Informationsveranstaltung über das Sonderpädagogische Förderzentrum Süd

Donnerstag, 17. Juli 2014 - Beginn 18 Uhr
Treffpunkt: Eingang des Förderzentrums Jakob-Wassermann-Straße 14, 90763 Fürth

Der Rektor des Förderzentrum Werner Strätz wird im Rahmen eines gemeinsamen Gesprächs und einer Führung durch die Einrichtung über die vielfältigen Angebote informieren.

Die Veranstaltung findet statt in Kooperation mit dem



Beirat für Integration und Migration der Stadt Fürth

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN“





Multikultureller Frauen-Treff e.V.
 Sparkasse Fürth
 Kto.Nr. 9545195
 017 762 500 00

Vorstandsvorsitzende: Selda Schramm
 Tel.: 0911-9749465
 e-mail: MultikulturellesFrauentreff@gmx.de

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



Programm zur Ausstellung

Die Kunstgalerie Fürth bietet zur Ausstellung „Kindheit im Krieg“ (wir berichteten) neben öffentlichen Führungen am **Sonntag, 20. Juli, 11 Uhr**, und **Freitag, 25. Juli, 15 Uhr**, die Kooperationsveranstaltungen „Kinder philosophieren mit Eltern und Großeltern“ mit dem Dekanat und Evangelischen Bildungswerk Fürth am **Freitag, 18. Juli, 17 bis 19 Uhr**, sowie „Schnipselgedichte und

Wortcollagen“ mit der Volksbücherei Fürth am **Samstag, 26. Juli, 10 bis 12 Uhr**, an. Für beide Veranstaltungen wird um Anmeldung unter Telefon 974-1690 gebeten. Das Bildbuchkino „Otto. Autobiographie eines Teddybären“ für Schulklassen ab der zweiten Jahrgangsstufe kann individuell unter Telefon 974-1733 gebucht werden. Veranstaltungsort ist die Volksbücherei.



Werkbericht

Die Mitglieder des Förderkreises der Kunstgalerie Fürth haben die Ausstellung „Parastou Forouhar – Die Poesie der ungeliebten Wahrnehmung“ zur beliebtesten Schau des vergangenen Jahres gewählt. Die Künstlerin erhält dafür am **Sonntag, 27. Juli, 18 Uhr**,

einen Anerkennungspreis in der Einrichtung und – gibt einer guten Tradition folgend – einen Werkbericht über ihre Arbeiten und Ausstellungen in den vergangenen 15 Monaten. Eintritt frei. Weitere Infos unter www.kunst-galerie-fuerth.de.



In aller Kürze

„Stiftung-Warentest“-Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 004, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus.

Studieninfos

Zum Wintersemester 2014/15 startet die Wilhelm Löhe Akademie in Fürth den berufsbegleitenden Masterstudiengang „Gesundheits- und Sozialmanagement“. Dazu findet am **Freitag, 18. Juli, 18 Uhr**, eine Informationsveranstaltung in der Merkurstraße 41 statt. Näheres unter www.wla-fuerth.de.

Die Sparkasse meldet

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden im Zeitraum vom 1. April bis 30. Juni 2014

folgende Geldbeträge und Gegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: Beträge zu fünf, 20 und 150 Euro sowie ein Armband (multicolor), ein Schlüssel und ein Schlüssel an einem blauen Band. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. September 2014 geltend zu machen.

Erzählcafé

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum und die Arbeitsagentur Fürth laden am **Mittwoch, 23. Juli, von 9 bis 11 Uhr** Frauen, die nach einer Pflege- oder Familienpause wieder ins Berufsleben einsteigen wollen, zum Erzählcafé in die Gartenstraße 14 ein. Nähere Infos unter Telefon 77 27 99.

Familienprogramm

Die Umweltstation Lias-Grube hat für die Sommerferien wieder ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie erstellt. Die komplette Übersicht, weitere Informationen und Anmeldung sind unter www.umweltstation-liasgrube.de zu finden oder können unter der Telefonnummer (09545) 95 03 99 erfragt werden.

Grünes Jahr für Umwelt

Die Umweltstation Lias-Grube in Unterstümmig bei Eggolsheim hat ab 1. September eine Stelle für ein

Freiwilliges Ökologisches Jahr (FÖJ) oder den Bundesfreiwilligendienst zu vergeben. Interessierte können sich unter Telefon (09545) 95 03 99 oder per E-Mail info@umweltstation-liasgrube.de melden.

VHS-Sommerprogramm

Auch dieses Jahr bietet die Volkshochschule von **Montag, 28. Juli, bis Freitag, 8. August**, ein Sommerprogramm an. Daheimgebliebene können vom einwöchigen Intensiv-Sprachkurs über Zumba, Yoga und Nordic-Walking bis hin zu einem Digeridoo-Workshop oder Kreativangeboten für Familien und Kinder auswählen. Neu sind verschiedene Fotografie-Workshops, ein Foto-Marathon, ein Schnupperkurs Tauchen, ein einwöchiges Lateintraining für Schüler oder ein Naturspaziergang für alle Sinne. Das komplette Programm ist unter www.vhs-fuerth.de zu finden, ein Faltblatt liegt auf. Weitere Informationen und Anmeldung bei der Volkshochschule unter Telefon 974-1700.

Nachhilfe für Versetzung

Unter bestimmten Voraussetzungen haben Schüler in Bayern die Möglichkeit, mit einer bestandenen Nachprüfung die Versetzung doch noch zu schaffen. Die Prüfungen finden am Ende der Sommerferien statt. Der Studienkreis Fürth

bietet dazu Unterstützung an. Das Nachhilfeeinstitut hat zudem Ferienkurse im Programm, um Lücken in Mathe, Deutsch oder Englisch zu schließen und den bereits gelernten Stoff zu festigen. Anmeldungen sind noch bis Ende des Schuljahres möglich. Weitere Infos: Studienkreis Fürth, Gebhardtstraße 2, Telefon 77 60 60, www.studienkreis.de/fuerth.html.

Malen unter Anleitung

Malen und Zeichnen mit Birgit Maria Götz: Paar-Akt Mal- und Zeichen-Workshop, **Sonntag, 20. Juli, 10.30 bis 14.30 Uhr**, Kulturort Badstraße 8. Parklandschaft malen – der Fürther Stadtpark, **Samstag, 16. August, 10 bis 13.30 Uhr**, Treffpunkt: Eingang Engelhardtstraße bei den Springbrunnen im Fürther Stadtpark. Anmeldung für beide Kurse: BirgitMariaGoetz@gmx.de.

Gesellenstücke präsentiert

Die Schreiner Innung Fürth Stadt und Land präsentiert am **Samstag, 19. Juli, von 10.30 Uhr bis 15 Uhr** (Staatliche Berufsschule I, Fichtenstraße 9), die Gesellenstücke, die die Auszubildenden des Schreinerhandwerks zum Abschluss ihrer Lehrzeit angefertigt haben. Um 11 Uhr wird das Ergebnis der Prämierung des Wettbewerbs „Die gute Form“ bekannt gegeben.

KORK - LINOLEUM - PARKETT			
LAMINAT			TEPPICHODEN
VERLEGUNG			VERKAUF
Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth Tel: 0911 / 33 27 33 www.raumausstattung-kastl.de			



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [14] 2014
vom 16. Juli 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayeri- schen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umnutzung eines Ge-
schäftshauses durch den Einbau
von Mietereinbauten für Asylbe-
werber

Grundstück: Am Weidigraben
12, Gemarkung Fürth, Flur-Num-
mer 1775/3

Antragsteller: Gehrer Monika,
Steilstraße 3, 90513 Zirndorf

Befristete Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft
und erteilen gemäß Art. 68 der
Bayerischen Bauordnung (BayBO)
die **Baugenehmigung** für oben ge-
nanntes Vorhaben. Das Bauvorha-
ben wird nach § 36 Verwaltungs-
verfahrensgesetz (VwVfG) bis zum
27. Juni 2024 befristet.

Begründung:

Der Gebietserhaltungsanspruch
wird nicht tangiert, da ein dauer-
haftes Wohnen durch die Befristung
nicht gegeben ist.

**Mit Ablauf oben genannter Ge-
nehmigungsfrist ist die bauliche
Anlage ohne besondere Auffor-
derung zu beseitigen und ein
ordnungsgemäßer Zustand des
Grundstückes herzustellen.**

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann inner-
halb eines Monats nach seiner Be-
kanntgabe Klage beim Bayerischen
Verwaltungsgericht Ansbach,
Postanschrift: Postfach 6 16, 91511
Ansbach, Hausanschrift: Promena-
de 24, 91522 Ansbach, schriftlich
oder zur Niederschrift des Ur-
kundsbeamten der Geschäftsstelle
dieses Gerichtes erhoben werden.
Die Klage muss den Kläger, die
Beklagte (STADT FÜRTH) und
den Gegenstand des Klagebegeh-
rens bezeichnen und soll einen be-
stimmten Antrag enthalten. Die zur
Begründung dienenden Tatsachen
und Beweismittel sollen angege-
ben, der angefochtene Bescheid
soll in Urschrift oder in Abschrift

beigefügt werden. Der Klage und
allen Schriftsätzen sollen vier Ab-
schriften für die übrigen Beteilig-
ten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschieben-
de Wirkung. Möglich ist ein Antrag
zum Verwaltungsgericht Ansbach,
die aufschiebende Wirkung der
Klage wieder herzustellen (§§ 80a
i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsge-
richtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung
des Gesetzes zur Ausführung der
Verwaltungsgerichtsordnung vom
21. Juni 2007 wurde das Wider-
spruchsverfahren im Bereich des
öffentlichen Baurechts und des
Denkmalschutzrechts abgeschafft.
Es besteht keine Möglichkeit, ge-
gen diesen Bescheid Widerspruch
einzulegen. Die Klageerhebung in
elektronischer Form (zum Beispiel
durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft
Bundesrechts ist bei Rechtsschutz-
anträgen zum Verwaltungsgericht
seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein
Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungs-
verfahrens können nach vorheri-
ger Terminvereinbarung bei der
Bauaufsicht, Hirschenstraße 2,
Zimmer 133, eingesehen werden.**



Amtliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayeri- schen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau einer Wohnan-
lage mit Tiefgarage, Überarbeitung
der Fenster gemäß Schallschutz-
gutachten (Haus B)

Grundstück: Brünneleinsweg, Ge-
markung Dambach, Flur-Nummern
104/1, 104/2, 104/3, 105/1

Antragsteller: Schultheiß Projekt-
entwicklung GmbH, Nürnberg
**Baugenehmigung nach Art. 68
BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft
und erteilen gemäß Art. 68 der
Bayerischen Bauordnung (BayBO)
die **Baugenehmigung** für oben ge-
nanntes Bauvorhaben.

Für die mit diesem Bescheid ge-
nehmigten Mehrfamilienhäuser
gilt auch der Bescheid mit Akten-
zeichen 2013/0418/602/VG/S vom
1. Oktober 2013 (Freiflächenge-
staltungsplan) einschließlich der
zugehörigen Auflagen auf dem sel-
ben Grundstück.

Der Freiflächengestaltungsplan
wurde zusammen mit den zehn
Reihenhäusern mit Aktenzeichen
2013/0399 bis 408/602/VG/S
(Haus 7 bis 16) am 18. Dezember
2013 genehmigt. In der damaligen
Genehmigung wurde bereits darauf
hingewiesen, dass der Freiflächen-
gestaltungsplan auch für diese Ge-
nehmigung der beantragten Mehr-
familienhäuser A und B gilt.

Mit dieser Genehmigung werden
folgende Aktenzeichen erledigt
2013/0089/602/VG/S vom 27. Fe-
bruar 2013, 2013/0145/602/VG/S
vom 27. Februar 2013. Der Erle-
digungsbescheid erfolgt jeweils
separat.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann inner-
halb eines Monats nach seiner Be-
kanntgabe Klage beim Bayerischen
Verwaltungsgericht Ansbach,
Postanschrift: Postfach 6 16, 91511
Ansbach, Hausanschrift: Promena-
de 24, 91522 Ansbach, schriftlich
oder zur Niederschrift des Ur-
kundsbeamten der Geschäftsstelle
dieses Gerichtes erhoben werden.
Die Klage muss den Kläger, die
Beklagte (STADT FÜRTH) und
den Gegenstand des Klagebegeh-
rens bezeichnen und soll einen be-
stimmten Antrag enthalten. Die zur
Begründung dienenden Tatsachen
und Beweismittel sollen angege-
ben, der angefochtene Bescheid
soll in Urschrift oder in Abschrift
beigefügt werden. Der Klage und
allen Schriftsätzen sollen vier Ab-
schriften für die übrigen Beteilig-
ten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschieben-

de Wirkung. Möglich ist ein Antrag
zum Verwaltungsgericht Ansbach,
die aufschiebende Wirkung der
Klage wieder herzustellen (§§ 80a
i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsge-
richtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung
des Gesetzes zur Ausführung der
Verwaltungsgerichtsordnung vom
21. Juni 2007 wurde das Wider-
spruchsverfahren im Bereich des
öffentlichen Baurechts und des
Denkmalschutzrechts abgeschafft.
Es besteht keine Möglichkeit, ge-
gen diesen Bescheid Widerspruch
einzulegen. Die Klageerhebung in
elektronischer Form (zum Beispiel
durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft
Bundesrechts ist bei Rechtsschutz-
anträgen zum Verwaltungsgericht
seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein
Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungs-
verfahrens können nach vorheri-
ger Terminvereinbarung bei der
Bauaufsicht, Hirschenstraße 2,
Zimmer 133, eingesehen werden.**



Amtliche Bekanntmachung

Bauunterhalt 2015

**für alle städtischen Gebäude
(Amtsgebäude, Schulen, Kran-
kenhäuser, Heime etc.)**

Gewerke:

1. Anstricharbeiten
2. Betoninstandsetzung
3. Blitzschutzarbeiten
4. Bodenbelagsarbeiten
5. Dachdeckungs/abdichtungs-
arbeiten
6. Diamantbohren/-sägen
7. Drahtzaunarbeiten
8. Elektroarbeiten
9. Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
10. Fernmelde-/
Fernmeldesicherheitsanlagen
11. Fliesenarbeiten
12. Gerüstbauarbeiten
13. Heizung – Klima – Lüftung

<< Fortsetzung von Seite 21 <<
 Amtsblatt

14. Isoliertechnik
15. Kanaluntersuchung/-reinigung
16. Klempnerarbeiten
17. Metallbau-/Schlosserarbeiten
18. Naturstein-/
 Betonwerksteinarbeiten
19. Parkettarbeiten
20. Putz- und Stuckarbeiten
21. Rolladenarbeiten
22. Sanitärinstallation, Gas,
 Wasser
23. Tischlerarbeiten
24. Trockenbauarbeiten
25. Verglasungsarbeiten
26. Zimmerarbeiten

Die STADT FÜRTH bittet die interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungen bis **spätestens Montag, 1. September 2014, 12 Uhr**, an folgende Adresse zu senden: Stadt Fürth, Referat V, Zentrale Stabseinheit, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth. Telefon 974-31 06 und -31 07, Fax 974-31 08. Bei Kontakt über E-Mail bitte folgende Adresse verwenden: submission@fuerth.de.

Die Angebotsunterlagen liegen bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 101, 90762 Fürth, Telefon 974-31 65, zur Einsicht auf.

STADT FÜRTH, Baureferat



Amtliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayeri- schen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umnutzung und Aufstockung eines bestehenden Gebäudes zur Gemeinschaftsunterkunft für Asylbewerber

Grundstück: Höfener Straße 66, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 2003/2

Antragsteller: Firma Arcimmo, Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art.

63 BayBO eine **Abweichung** des Gebäudebestandes zugelassen.

Begründung:

Bei den Abstandsflächen, die nicht eingehalten werden, handelt es sich um bestehende Gebäudeteile, die nicht umgebaut werden. Südwestlich des Gebäudes befindet sich ein Treppenhausturm in dem sich keine Aufenthaltsräume befinden oder errichtet werden. Der straßenseitige Gebäudeteil bleibt unverändert und kann als Grenzbebauung zur Straße hin keinen Abstand einhalten. Zu den Nachbargrundstücken wird der Bestand nicht verändert und die Angrenzer somit nicht schlechter gestellt als bisher.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch

einulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.



Amtliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayeri- schen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung einer Balkonanlage

Grundstück: Pfisterstraße 10, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 558/14

Antragsteller: Stefan Herrmann und Dr. Udo Dietmar Höhle, Neunkirchen-Dormitz

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier

Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.



Offenes Verfahren

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08.

Hinweis: Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Rathaus/Ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Offenes Verfahren nach VOL/A.

Art der Leistung: Lieferung von Biomülltüten.

Ort der Ausführung: Stadt Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. Januar 2015 bis 31. Dezember 2017.

Angebotseröffnung: 8. September 2014, 12 Uhr.



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 19., und Sonntag, 20. Juli**, von Zahnarzt Karl Streckel, Ludwigstraße 105, Telefon 71 15 23,

am **Samstag, 26., und Sonntag, 27. Juli**, von Zahnärztin Dr. Silke Wojahn, Kapellenstraße 1, Telefon 97 69 93 90,

am **Samstag, 2., und Sonntag, 3. August**, von Zahnärztin Dr. Jeanette Kamm, Waldstraße 36, Telefon 766 52 52, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 97 49 72 1, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet.



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	16.7.2014	Nr. 22
Donnerstag	17.7.2014	Nr. 23
Freitag	18.7.2014	Nr. 24
Samstag	19.7.2014	Nr. 25
Sonntag	20.7.2014	Nr. 26
Montag	21.7.2014	Nr. 27
Dienstag	22.7.2014	Nr. 1
Mittwoch	23.7.2014	Nr. 2
Donnerstag	24.7.2014	Nr. 3
Freitag	25.7.2014	Nr. 4
Samstag	26.7.2014	Nr. 5
Sonntag	27.7.2014	Nr. 6
Montag	28.7.2014	Nr. 7
Dienstag	29.7.2014	Nr. 8
Mittwoch	30.7.2014	Nr. 9
Donnerstag	31.7.2014	Nr. 10
Freitag	1.8.2014	Nr. 11
Samstag	2.8.2014	Nr. 12
Sonntag	3.8.2014	Nr. 13
Montag	4.8.2014	Nr. 14
Dienstag	5.8.2014	Nr. 15
Mittwoch	6.8.2014	Nr. 16
Donnerstag	7.8.2014	Nr. 17

90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 37 67 20

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen

Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41

>> Fortsetzung auf Seite 24 >>

1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Gartenbau HANNWEG
Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern
Rollrasen
Teichbau
90768 Fürth-Vach • Tel. 0911 / 76 11 26
Zedernstraße 12 • Fax 0911 / 76 33 26

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

<< Fortsetzung von Seite 23 <<

Notdienste / Apothekennachdienste

9 Berolina-Apotheke
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31

12 Fichten-Apotheke
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

13 ABF-Apotheke
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Poppenreuther Apotheke
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85

17 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46

90762 Fürth, 376 56 60
18 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50

19 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30

20 Dürer-Apotheke
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-
Straße 41 90762 Fürth,
77 33 36

23 Altstadt-Apotheke
Geleitsgasse 6
90762 Fürth,

77 96 82

24 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 97 12 38

26 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36
90763 Fürth,
766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

HITZ NATURSTEIN seit 1906

individuelle, stilvolle
GRABMALE

friedenstr. 32 - 90765 fürth
tel 0911/7906195 fax 0911/791382

www.hitz-naturstein.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtwarenhof

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

Abholung / Annahme / Verkauf

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

**BESTATTUNGEN
Geyer**

(0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Anastasios Bikas – Verena Bruckmüller, Unterfarnbacher Str. 167;
Holger Geisler – Sandra Krasniqi.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Daniel Fritsch – Melanie Fenk, Dieselstr. 9; Markus Beier – Jacqueline Kopp; Helena Lederhos – Kristine Ornellas; Michael Pieloth – Olga Gretz, Nürnberg; Dieter Schindler – Manuela Aulich, Graf-Pückler-Limpurg-Str. 95; Michael Rudolph, Erlangen – Antonia La Mancusa, Fürth; Hendrik Steffen – Dolores Fischer, Fürth; Daniel Krauß – Franziska Dietlein; Klaus Schachtner – Doris Wachtler, Weisendorf; Herbert Dennerlein – Jackline Onyango, Heimgartenstr. 19; Donald Dahl – Stefanie Kolb, Fürth; Vincenzo Di Carlo – Marcella Burgio, Mathildenstr. 36; Martin Fuchs – Stefanie Koch; Sebastian Hähnel – Jennifer Goß, Marsweg; Bernd Turbanisch – Susanne De Giorgi, Finkenschlag 6; Edim Dizdarević – Alma Mulacić, Kurgartenstr. 13; Sabato Luongo – Birgit Eichinger, Leyher Str. 18; Siegfried Engl – Beate Wunder, Geleitsgasse 6; Felix Lindl – Lena Gürtler, Flugplatzstr. 82a.

Jonas Fabian, Fürth; Sathya Gayathery und Muthu Natraja, Tochter Dhiyalaya Natraja, Theresienstr. 23; Natalie Seidel und Sebastian Seitz, Tochter Lilly Marie Seidel, Oberasbach; Ulrike Anthes und Maik Blättermann, Tochter Lilli Anthes, Max-Planck-Str. 16; Karin Nienstädt und Michael Andrus, Tochter Lara Sofie Nienstädt, Weisendorf; Ekaterina Popok und Dmitry Makhrov, Sohn Tim Popok, Simonstr. 54; Tanja und Robert Meurer, Tochter Lara, In der Lohe 28; Natalie und Ulrich Sölch, Tochter Annika, Altdorf; Carina und Tobias Schuh, Tochter Hanna, Fürth; Stefanie und Markus Mattner, Tochter Anika Matilda; Sabrina und Markus Rittler, Tochter Emily, Lagerstr.; Andrea und Martin Hänisch, Sohn Moritz; Nilgün und Atilla Yasar, Tochter Eda, Rudolf-Schiestl-Str. 14; Polina Kirilova und Boyan Kirilov, Tochter Ivayla Boyanova Kirilova, Nürnberg; Julia und Sergej Rothau, Tochter Elisabeth, Fürth; Anja und Matthias Frühwald, Tochter Elisa, Vacher Str. 160; Nadine und Hans Knapp, Sohn Quentin, Trautskirchen; Sandra Ott und Sebastian Donaj, Sohn Sean Ott, Roth; Angela und Sotirios Leventis, Tochter Sophia.

Sterbefälle

Johanna Hempel (90), Nürnberg; Robert Landleiter (86), Albert-Einstein-Str. 38.

Geburten

Elke und Robert Leibinger, Sohn



Zur Heimspielpremiere wartet gleich das Hammerduell mit dem Club

Umbruch im Kader – Heimkehrer Stephan Schröck – Dauerkartenverkauf läuft noch – Auftaktspiel am 2. August gegen Bochum

Auch in dieser Sommerpause hat die Spielvereinigung Greuther Fürth für reichlich Betrieb auf dem Transfermarkt gesorgt. Von den Spielern, die bei den Relegationsbegegnungen gegen den Hamburger Sportverein auf dem Platz standen, haben Mergim Mavraj (Köln), Zoltan Stieber (HSV), Daniel Brosinski (Mainz), Nikola Djurdjic (Augsburg), Tim Sparv

(Midtjylland) und Niklas Füllkrug (über Bremen nach Nürnberg) den Klub verlassen. Ein weiterer Beleg, dass sich das Kleeblatt als Ausbildungsverein sieht und auf Transfererlöse angewiesen ist. Für Trainer Frank Kramer schon fast eine gewohnte Situation. Der Übungsleiter sieht das Team trotzdem ausreichend besetzt: „Wir haben vorgesorgt.“ Für den Sturm

sind die Talente Johannes Wurtz (22, von Werder Bremen), Kacper Przybylko (21, 1. FC Köln) und Robert Zulj (Red Bull Salzburg) eingeplant. Heimkehrer Stephan Schröck könnte Brosinski ersetzen.

Das Programm der Spielvereinigung hat es zum Auftakt in sich. Am **Samstag, 2. August, 15.30 Uhr**, muss die Mannschaft in Bo-

chum ran. Und danach kommt es am zweiten Spieltag, am **Montag, 11. August, 20.15 Uhr**, bei der Heimpremiere der Saison 2014/2015 zum Derby gegen den 1. FC Nürnberg.

Der Dauerkartenverkauf läuft nach Vereinsangaben erfreulich und geht noch bis zum 25. Juli. Weitere Infos dazu gibt es auf <http://www.greuther-fuerth.de>. ■



Foto: Mittelsdorf

Das Team der Spielvereinigung Greuther Fürth der Saison 2014/2015, hintere Reihe von links: Florian Mohr, Daniel Steininger, Malcolm Cacutalua, Marco Stiepermann, Ilir Azemi, Benedikt Röcker, Kacper Przybylko, Goran Šukalo, Zsolt Korcsmár, Ognjen Mudrinski, Niko Gießelmann, Johannes Wurtz, Tom Weilandt. Mittlere Reihe von links: Robert Zulj, die Physiotherapeuten Agnieszka Tobiasz, Uwe Schellhammer und Carsten Klee, das Trainerteam mit Mirko Dickhaut, Tobias Gitschier, Frank Kramer, Manfred Düring und Frederik Gößlin, die Ärzte Götz Welsch und Harald Hauer, Zeugwart Hardy Hiesinger, Busfahrer Winfried Raube und Florian Trinks. Vordere Reihe von links: Muhammed Kayaroglu, Zhi Gin Lam, Thomas Pledl, Stephan Schröck, Tom Mickel, Wolfgang Hesl, Mark Flekken, Stephan Fürstner, Orkan Cinar, Alexandros Kartalis, Abdul Rahman Baba.



Fürther Sportschau

Die Fürther Bogenschützen sind bei den bayerischen Meisterschaften des Behinderten- und Verheiratsportverbandes erfolgreich gewesen. **Maria Gerhart** errang den Meistertitel in der Damenklasse Blankbogen und **Uwe Pesahl** be-

legte den zweiten Platz in der Altersklasse Compoundbogen.

Bei der Deutschen BMX-Meisterschaft in Vechta haben die Fürther **Sebastian Gross** (Klasse U13) und **Carina Endlein** in der Klasse

Schülerinnen und im Einzel-Zeitfahren, dem sogenannten Timetrail, den Deutschen Meistertitel errungen. **Jan Hascher** wurde in der Klasse Schüler Deutscher Meister und belegte im Timetrail den zweiten Platz. In der höchsten Klasse,

der Elite Men, sicherte sich **Axel Roth** den dritten Podestplatz.

Levent Özdemir wechselt als Trainer zur SG Quelle und wird dort die U18 Junioren in der Bezirksoberliga betreuen. ■



Das Sportabzeichen steht in der Kleeblattstadt hoch im Kurs

Teilnehmerrekord bei den Prüfungen auf der Charly-Mai-Sportanlage – BLSV organisiert Wettbewerb zum zehnten Mal

Foto: Mittelstorf



Springen, laufen, werfen – 863 Kinder der Fürther Grundschulen waren bei der Sportabzeichenprüfung mit viel Ehrgeiz bei der Sache. Das bedeutete Teilnehmerrekord für den seit zehn Jahren vom Bayerischen Landes-Sportverband in Fürth durchgeführten Wettbewerb.

Während in anderen Städten das Interesse nachlässt, kann Fürth auf eine Rekordteilnehmerzahl bei der zum zehnten Mal vom Bayerischen Landes-Sportverband (BLSV) veranstalteten Sportabzeichenprüfung für die Grundschulen verweisen. 863 Mädchen und Jungen zwischen sechs und 13 Jahren haben auf der Charly-Mai-Sportanlage die Disziplinen 800-Meter-Lauf, Sprint, Weitsprung und Weitwurf mit viel Einsatzfreude absolviert. Zur Freude von

Bürgermeister Markus Braun, BLSV-Kreisvorsitzenden Walter Köhler und Axel Bauer von der Bayerischen Sportjugend, die die wachsende Begeisterung auf das Engagement zahlreicher Lehrerinnen und Lehrer zurückführen. Nach den Leichtathletikübungen wartet auf die jungen Sportlerinnen und Sportler das Schwimmen. Werden auch die Prüfungen erfolgreich gemeistert, gibt es das Sportabzeichen in Gold, Silber und Bronze.



Gourmetfreunde erlaufen sich in acht Etappen feines Menü

Am **Samstag, 26. Juli**, ist es wieder soweit: Dann erlaufen sich 777 Fans der Haute Cuisine ab 16 Uhr ein ausgedehntes Menü in acht Etappen. Das Tempo ist beim vierten Gourmetlauf zweitrangig, denn allein der Genuss steht an erster Stelle. Die acht kulinarischen Stationen verteilen sich auf eine knapp zehn Kilometer lange Strecke durch den Stadtwald. Welche

Leckereien es wo gibt, bleibt allerdings bis zum Start ein Geheimnis. In den Reihen der Gastronomen findet sich erstmals das Cateringunternehmen „El Paradiso“, das die Patisserie-Station als krönenden Abschluss des Menüs übernimmt. Leckereien servieren darüber hinaus Neubauers Schwarzes Kreuz, Schuler Gourmet, der Verein Nürnberger Köche e.V., Süd-West-Park-

Hotel und Romantikhof & Gasthaus Rottner, dessen Chef Stefan Rottner erneut die Schirmherrschaft für den Lauf übernommen hat. Weitere Informationen gibt es unter www.gourmetlauf.de.

Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 21. Juli, ab 9 Uhr, zwei Freistarts. Bitte unter 974-12 01

anrufen und folgende Frage beantworten: Wer übernimmt die Schirmherrschaft für den Gourmetlauf am 26. Juli? Der erste Anrufer mit der richtigen Antwort gewinnt zwei Startplätze. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Fürth sind von der Verlosung leider ausgeschlossen.





Wir sind Vieles...

- vielseitiges Krankenhaus
- zuverlässiger Ansprechpartner
- kompetenter Ausbilder
- attraktiver Arbeitgeber
- starker Kooperationspartner

... egal was wir für DICH sind, bei uns stehst DU im Mittelpunkt!

www.klinikum-fuerth.de

Foto: Feyh-Oeder



An acht Stationen warten verschiedene Leckereien auf die Gourmetfreunde.



Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 29. Juli, von 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

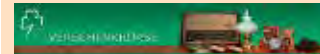


Blutspender geehrt

Der Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes hat dieser Tage besonders treue Spender aus ganz Mittelfranken geehrt. In Fürth haben Franz Zier 175 Mal, Guenter Weber 150 Mal, Ulrich Grochowski 100 Mal sowie Tomas Valek, Johanna Loehe und Roland Fein jeweils 75 Mal ihr Blut für andere Menschen gegeben.

Infos

Was der eine nicht mehr braucht, ist für den anderen noch lange nicht wertlos. Die Tausch- und Verschenkbörse auf der Internetseite der Stadt Fürth ist eine nicht-kommerzielle Online-Börse. Hier finden sich Schenkende und Beschenkte.



Schauen Sie doch einmal hier rein:
www.fuerth.abfallspiegel.de/list.asp

Warnung vor Müllsammlern am Recyclinghof Fürth, Jakobinenstraße, Bahngelände

Bitte geben Sie dort keine Gegenstände, die für den Recyclinghof bestimmt sind, an Personen ab, die im Eingangsbereich des Geländes stehen. Diese Personen suchen sich nur wertvolle Teile heraus und lassen die Reste einfach liegen.

Der Gebrauchtwarenhof mit Kleiderladen ist umgezogen:

Industriestraße 14
90765 Fürth/Bislohe
Telefon 30 73 20
www.gebrauchtwarenhof.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 9 bis 19 Uhr
Samstag von 9 bis 16 Uhr



WEBRAUCHT GARENHOF

Die Abfallbilanz pro Tag in Deutschland ist beträchtlich: 1,2 Kilogramm Haushaltsmüll fallen hier durchschnittlich an. Ein Teil des Abfalls wird wiederverwertet und recycelt. Noch besser ist es jedoch Müll zu vermeiden. Das schont Umwelt und Ressourcen von Beginn an.

Damit lässt sich Müll verringern:

- Bewusst einkaufen und auf Qualität achten,
- verpackungsarm einkaufen, und Mehrwegverpackungen bevorzugen,
- Einkaufskörbe oder -beutel anstelle von Plastiktüten aus dem Supermarkt verwenden.

Wiederverwendung bedeutet Abfallvermeidung

Warum Dinge wegwerfen, wenn andere sie vielleicht noch bestens gebrauchen können? Schließlich kostet die Herstellung von Gegen-

ständen, egal um was es sich handelt, viel Energie und Rohstoffe.

Der Gebrauchtwarenhof in Fürth macht sich stark für die Wiederverwendung und die Umwelt. Dort werden über einen kostenlosen Abhol- beziehungsweise Annahmeservice gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Gebrauchsgegenstände entgegengenommen. Für kleine Haushaltsgegenstände, Bücher, Spielzeug und vieles mehr gibt es Straßensammlungen. Die entsprechenden Termine werden über Infoflyer oder auf der Internetseite mitgeteilt. Auch im Recyclinghof Fürth, am Bahngelände, können direkt bei den Mitarbeitern Möbel und Gebrauchsgegenstände abgegeben werden.

An beiden Stellen werden die Gegenstände zu günstigen Preisen wieder verkauft.

Zahlreiche Wiederverwertungsmöglichkeiten gibt es für Kleider und Textilien. Der Gebrauchtwarenhof nimmt sie an und verkauft sie in seinem Kleiderladen für einen kleinen Obolus direkt weiter.

Im Auftrag der Abfallwirtschaft ist die Firma Resales mit der Sammlung der Altkleider betraut. Laut ihren Angaben gelangen 95 Prozent der gebrauchten Textilien wieder in den Nutzungskreislauf, als Secondhandware, Putzlappen oder geschreddertes Recyclingmaterial. Weiterhin stehen Sammelcontainer der karitativen Organisationen AWO, Caritas, BRK und Diakonisches Werk zur Verfügung.

Was Sie noch beachten sollten:

Spenden Sie nur an Ihnen bekannte Organisationen. Auf diese Weise sorgen Sie mit gutem Gewissen für den Mehrwert!

Die Biotonne im Sommer

Besonders im Sommer, wenn es heiß ist, braucht sie die richtige Pflege der Menschen, für den Wertstoff Bioabfall.

- Deckel mit geruchsdichter Gummilippe und mit Geruchsfilter einsetzen.
- Tonne immer geschlossen halten.
- Nicht „lüften“, da sonst Fliegen ihre Eier ablegen und Maden entstehen können.
- Möglichst wenig Feuchtigkeit einbringen. Daher Küchenabfälle nicht lose einwerfen, sondern gut in Papiertüten verpacken.

- Tonne im Schatten und nicht in der prallen Sonne aufstellen.
- Tonne regelmäßig reinigen und ausspritzen.
- Fleisch-, Fisch- und Wurstreste in Papiertüten oder in die kompostierbaren Mais-Plastiktüten verpacken und sofort in die Biotonne geben. So hat die Madenbildung keine Chance.

Unser Tipp: Die „Saisonbiotonne“ der städtischen Abfallwirtschaft für die Gartensaison, mit flexiblem Nutzungszeitraum von mehreren Monaten.

Die kostenlosen Papiertüten gibt es in zahlreichen Schreibwarenläden im gesamten Stadtgebiet sowie an folgenden Stellen:

- Amtsstelle Nord, Stadelner Hauptstraße 96
- Abfallwirtschaft, Mainstraße 51
- Königsplatz 2 (Pavillon Innenhof)
- Recyclinghöfe Atzenhof/Vacher Straße und Fürth/Bahngelände

Die Telefonnummer der Abfallwirtschaft für Rückfragen: 974-12 60

Im heißen Sommer braucht die Biotonne Ihre Pflege.



Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht Teilnehmer für klinisch-wissenschaftliche Studien, **Männer und Frauen bis 70 Jahren**, die **folgende Voraussetzungen** erfüllen:

- **Diabetes Typ II (nicht insulinpflichtig!)**
- **kein oder max. ein Medikament gegen Diabetes (z. B. Metformin)**
- **Nichtraucher**

Wir bieten Ihnen:

- umfassende Gefäßdiagnostik; Blut- und Urinuntersuchungen
- Studiendurchführung in Nürnberg oder Erlangen
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes



**Wir freuen uns
auf Ihren Anruf:**

**0911 8001045 oder
09131 85-36207**

Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4
www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer



Ferienticket zum Taschengeldpreis

Wer in den Sommerferien auf Entdeckungsreise gehen möchte, ist mit dem „VGN-Ferienticket“ optimal ausgestattet. Sechs Wochen lang können Schüler, Studenten und Auszubildende damit kreuz und quer durch Deutschlands zweitgrößten Verkehrsverbund fahren. Es gilt vom **30. Juli bis 15. September** auf allen Linien Montag bis Freitag ab 9 Uhr, am Wochenende rund um die Uhr und kostet 29,60 Euro.

Erhältlich ist das „Ferienticket“ ab 21. Juli an den Fahrscheinautomaten, im Kundencenter der infra fürth verkehr gmbh im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof sowie in vielen weiteren VGN-Verkaufsstellen. Ganz bequem kann man es auch im Onlineshop unter www.vgn.de/ticketkauf bestellen. Ab 15 Jahren braucht man einen Verbundpass mit Lichtbild. Wer noch keinen besitzt, kann ihn mit einer Bescheinigung der Ausbildungsstätte in den Kundenbüros beantragen. Unternehmungslustigen, die nur ab und zu mal fahren möchten, bietet der VGN das „TagesTicket Solo“ der Preisstufe zwei zu 4,60 Euro an. Es gilt in den Sommerferien als Ferien-Tageskarte im ganzen Verbundraum, zu den Bedingungen des „Ferientickets“. Mehr Infos unter www.vgn.de/ferienticket. Familien, die in den Ferien ge-



meinsam Ausflüge unternehmen wollen, empfiehlt der VGN die 9-Uhr-MobiCard. Mit ihr können zwei Erwachsene und bis zu vier Personen unter 18 Jahren fahren. Sie gilt 31 Tage lang, von Montag bis Freitag ab 9 Uhr, am Wochenende ohne Einschränkungen. Für das Stadtgebiet Nürnberg, Fürth, Stein kostet sie 61,20 Euro und für das gesamte Verbundgebiet 89,80 Euro.

Wer in den Sommerferien **Lust auf Abenteuer** hat, für den bietet die infra fürth verkehr gmbh zwei Ausflüge an – in den Skyline Park nach Bad Wörishofen am **Montag, 4. August** sowie in den Europapark nach Rust am **Donnerstag, 4. September**. Der infra-eigene Reisebus startet um 7 bzw. 6 Uhr am Fürther

>> Fortsetzung auf Seite 29 >>



Die vhs Fürth informiert

Sommerprogramm 2014 vom 28.07. bis 08.08.2014

Jetzt anmelden!

Hier einige Auszüge daraus:

Familien-Holzwerkstatt: Holzstelen bauen (76111): Di 05.08., 15:00-18:00 Uhr, 20,- € zzgl. Materialgeld 5,- € pro Stelenpaar (im Kurs)

Intensivkurse für folgende Sprachen (jeweils 5 x, ab 04.08., Mo-Fr 09:00-14:00 Uhr, 105,- €):
Englisch - Refresher Course B1 (75311)
Lateintraining in den Sommerferien (75312)
Französisch - A2/B1 - Grammatik (75320)
Italienisch - A1 - für Anfänger/innen (75330)
Spanisch - A1 - für Anfänger/innen (70340)

Ha-Tha-Yoga - auch für Anfänger/innen (72420): Mi 30.07. und 06.08., 08:45-10:15 Uhr, 15,- €

Bodyworkout mit Rückentraining (73435) Gezielt trainiert! Do 31.07., 14:30-15:45 Uhr, 6,50 €

Griechische Sommerküche (72470): Mi 30.07., 17:00-21:00 Uhr, 18,50 € zzgl. Materialkosten 15,- €

Scherz und Satire, Ironie und tiefere Bedeutung (74050) Ein Sommerabend mit Tucholsky: Fr 01.08., 19:30-21:00 Uhr, 15,- € (inkl. einem Getränk)

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Ab 28.07. Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr!

Das vhs Bistro ist vom 18.07. bis 21.09. geschlossen.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



vhs
Volkshochschule Fürth

EFP Schuldnerverwaltung



Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de



Edelfalter ist „Zugvogel“



Foto: Fölg

Der Admiral ist ein sogenannter Edelfalter und gehört zu den „Zugvögeln“ unter den Schmetterlingen. So zieht das überaus kälteempfindliche Insekt im Herbst in Richtung Süden über die Alpen. Charakteristisch sind seine dunkelbraunen Vorderflügeloberseiten, auf denen eine breite, leuchtend rote Binde verläuft. Weitere Farbtupfer sind weiße Felder in den Flügelspitzen und blaue Flecken am Rand der Hinterflügel. Bei uns fliegt dieser auffallend hübsche Falter von etwa Juni bis Oktober. Seine Raupen fressen ausschließlich an der Großen Brennnessel. Im Herbst lässt sich der Admiralfalter in Obstgärten beobachten, wenn er den Saft von Fallobst mit seinem langen Saugrüssel aufnimmt.



Deponie geschlossen

Die Erd- und Bauschuttdeponie ist am **Mittwoch, 23. Juli, ganztags** wegen einer Mitarbeiterschulung geschlossen. Kleinmengen (Pkw-Kofferraum – keine Pkw-Anhänger), können an diesem Tag am

Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, von 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, oder Recyclinghof Fürth (Ost) (U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße), von 9 bis 12 Uhr entsorgt werden.

<< Fortsetzung von Seite 28 <<
Ferienticket zum Taschengeldpreis

Hauptbahnhof (Kosten Skyline Park: 49 Euro pro Erwachsener, Kosten Europapark: 66 Euro pro Erwachsener, Jugendliche bis 14 Jahre je zehn Euro weniger).

Anmeldungen nimmt die infra

gerne per Post, Telefon, Fax, E-Mail oder online entgegen: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04-48 00, Fax 97 04-48 01, infra@stadtverkehr-fuerth.de, www.stadtverkehr-fuerth.de.

Die infra fürth verkehr gmbh wünscht schöne Sommerferien! ■

EINLADUNG ZUM SOMMERFEST
SONNTAG, 3. AUGUST 2014
OCHS AM SPIEß
 ab 10 Uhr Vesper und Weißwurstfrühstücken.

LIVE - MUSIK
 ab 10:00 Uhr: Conny Wagner's Dixie GmbH
 ab 14:00 Uhr: Seitz Bub'n

Der Ausflugs-Tip für die ganze Familie
Fürth-Burgfarnbach
 Tel. 0911 - 7 52 06 21
 Sperberstr. 199

WALDIDYL Felsenkeller
 Deftige, fränkische Spezialitäten
 Bei jedem Wetter!

150 Jahre
 1863 - 2014

Geöffnet von Mittwoch bis Samstag ab 11:00 Uhr, am Sonntag ab 10:00 Uhr



Veranstaltungen des BN

Der Bund Naturschutz, Kreisgruppe Fürth-Stadt, lädt am **Donnerstag, 17. Juli, 18.30 Uhr**, zu der Veranstaltung „101 Jahre BUND Naturschutz – Gerettete Landschaften, die Fürther Talauen – Abendlicher Spaziergang rund um die Fürther Innenstadt“ ein. Bei diesem Streifzug mit Reinhard Scheuerlein erfahren die Teilnehmer von der Bedeutung der Grünzonen und von ihrer jüngeren Geschichte. Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth, Südausgang, Ludwigstra-

ße 1; Dauer etwa zwei Stunden. Die Führung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Am **Samstag, 19. Juli**, bietet die Fürther BN-Kreisgruppe eine gemeinsame Fahrt zum Reichswaldfest an. Treffpunkt ist um 12.50 Uhr in Fürth vor dem Bahnhofsgebäude (Abfahrt der S-Bahn 13.01 Uhr). Weitere Infos unter www.bund-naturschutz.de/presse-aktuelles/termine/termin/reichswaldfest-nuernberg.html.

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER ERICH SCHMITT

Ortung
 Druckprüfung
 Kamerasysteme
 Sanierungskonzepte
 grabenlose Reparatur

Mitglied beim
 Güteschutz Kanalbau
 „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
 Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg



Wann ist Rasenmähen erlaubt



Wegen des Lärmschutzes dürfen in Wohngebieten Rasenmäher, V erikutierer, Rasentrimmer, Heckenscheren, Motorkettensägen sowie Motorhacken **nur montags bis samstags von 7 bis 20 Uhr** benutzt werden.

Gleiches gilt für Maschinen und Geräte wie Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler mit Umweltzeichen.

Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler ohne Umweltzeichen dürfen dagegen **nur montags bis samstags von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr** eingesetzt werden.

Falls diese Geräte und Maschinen länger betrieben werden, ist eine Ausnahmegenehmigung der Stadt Fürth, Ordnungsamt, erforderlich.

An Sonn- und Feiertagen ist in Wohngebieten der Gebrauch aller oben genannter Geräte und Maschinen im Freien untersagt. Zuwiderhandlungen können als Ordnungswidrigkeit mit einem Bußgeld geahndet werden. Diese Beschränkungen beruhen auf der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BImSchV) des Bundes.

Eine ausführliche Erläuterung zur 32. BImSchV ist im Internet unter www.fuerth.de nachzulesen.



Fragen rund um diese Verordnung, wie Gebietseinstufung oder Einschränkungen für weitere Geräte und Maschinen, werden vom Ordnungsamt unter den Rufnummern 974-14 91, -14 93, -14 94, -14 95, Telefax 974-14 63 sowie E-Mail oa@fuerth.de beantwortet.



FARCAP
Mode aus Fairem Handel

Summer SALE
ab 21. Juli 2014

Gustavstraße 35
90762 Fürth
Tel. (09 11) 97 95 78 50
www.farcap.de

Mo - Fr: 10 - 20 Uhr
Sa: 10 - 16 Uhr



Stadt Fürth

Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2015
Auszubildende für den Beruf der/des

Ausbildung 2015 - bist du dabei?

www.fuerth.de

Verwaltungs- fachangestellten

Fachrichtung Kommunalverwaltung
(Einstellungsvoraussetzung für die dreijährige Erstausbildung ist der qualifizierende Haupt- bzw. Mittelschulabschluss oder ein mittlerer Bildungsabschluss) und als

Verwaltungswirt/-in Beamtennachwuchskräfte der 2. Qualifikationsebene

(Einstellungsvoraussetzung für die zweijährige Ausbildung ist die Teilnahme an der Auswahlprüfung des Bay. Landespersonalausschusses vom 7. Juli 2014)

Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die unzähligen Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten und dein Wissen für die Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger einzusetzen.

Weitere Informationen findest du im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen. Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1342 zur Verfügung.

Fürth freut sich auf deine Bewerbung!

**Bewerbungen
bitte bis
17. Oktober 2014**

an die Stadt Fürth
Personalamt/
Personalentwicklung,
Aus- und Fortbildung
90744 Fürth oder
ausbildung@fuerth.de

Die Stadt Fürth fördert die
Chancengleichheit in allen
Bereichen.

Bewirb
dich jetzt!




Stadt Fürth

Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

Die Stadt Fürth sucht für die Gebäudewirtschaft Fürth/Infrastruktureller Bereich zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine

Objektleitung Reinigung

in Vollzeit, EGr 8 TVöD.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis zum **6. August 2014** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Außerdem begrüßt die Stadt Fürth Bewerbungen von Personen jeder Nationalität und Herkunft. Bewerbungen von Frauen sind aus gleichstellungspolitischen Gründen bei dieser Stelle besonders erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120.000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

www.fuerth.de

Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Erzieher /-in gesucht von Kinderhaus Bunte Klexe in Fürther Südstadt (ElternIni). www.bunteklexe.de

Übungsleiterin gesucht für Senioren-Gymnastikgruppe. Mittwochs 20:00-21:30 Uhr. Kontakt: F. Luf-tenegger 757145 od. flueftenegger@aol.com, SpVgg Greuther Fürth, Turnabtg.

Logopäden/innen von Reha-Einrichtung gesucht für sofort oder später. Tel.: 0151-29127623

Haushaltshilfe für Wohnung! Fürth, Oberfürberg, 3 Std./Wo., 10 €/Std., Bügeln, Fenster, Haushalt. Anmeldung als Minijob gewünscht, Auto notwendig, 0163 7744330

Suche Maler und Lackierermeister oder Malergesellen ab 48 Jahre. Tel.: 0173-6241804

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Verkäufer/-in

Vollzeit, Minijob bis 450,-€ und Teilzeit
- bevorzugt mit Erfahrung im Uhren- und Schmuckverkauf
- nette/n, sympathische/n und gepflegte/n Verkäufer/-in.

Wir bieten ein attraktives Gehalt und ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem freundlichen und sympathischen Umfeld.

Auf Ihre Bewerbung mit den wichtigsten Unterlagen freuen wir uns per Post oder E-mail.

Juwelier am Rathaus
Am Kohlenmarkt 2
90762 Fürth
info@zeitjuwel.de
Telefonische Vorabinform: 0911 39 44 608

Praxis f. Psychotherapie HpG, Gesprächs- u. Verhaltenstherapie, Entspannungstraining, Aura-Soma. Tel: 0911/7658316, angelika.schwandner@web.de

Ihre Mobilfriseurin mit Herz. Martina Fleischmann Tel.: 0911-13 00 832

Meditation: Fr., Johannisstr. 9, 19 - 20 Uhr, wö., U. Mordhorst, Tel. 0163-97 63 741, e-mail: ulrich-mordhorst@gmx.de

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Qi Gong mit Kassenzulassung: 0176 84296091 od. www.zentrum-qigong.de

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Logopäden/innen von Reha-Einrichtung gesucht für sofort oder später. Tel.: 0151-29127623

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helm-ling, Tel. 78 09 86 56.

Gaststätte Zum Sportpark bietet Ihnen leckere fränkische Küche für Ihre Familien- oder Trauerfeiern an. Erlangerstr. 95, 90765, Tel.: 0911 92370117



Terrassendächer in Edelstahl/Aluminium

Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb

Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

67 000, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 9698110

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911-21797840
Fax 0911-52192607
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Dienstleistungen aller Art für
Computer, Netzwerk, Internet,
Webdesign und Webhosting. Tele-
fon 0911 756 76 70

Der Hutladen Fürth, Nürnberger
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi.
u. Do. von 10–18 Uhr und nach
telef. Vereinbarung. Tel. 0175-
7423468, www.der-hutladen-fu-
erth.de

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u.
ums Haus: Hausordnung, verlen-
gen von Terrassen u. Gehwegen,
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher, Hecken. Alle
Arbeiten zuverl. u. preiswert. R.
Bischoff, Tel. 469394, Mobil.
0170-1734404

Insektenschutzgitter für Fenster
und Türen in Profiqualität. Fa.
Huber-Montage-Fürth. Tel. 0911-
764838 und 0171-2376475

Erbrechtliche Beratung Rechts-
anwältin mit Tätigkeitsschwer-
punkt Erbrecht hilft bei d. Ge-
staltung v. Testamenten u. berät
im Erbfall über Erb- u. Pflicht-
teilsansprüche. Erstberatung zum
Festpreis. RA Helmling, Tel.
78098656

Trauerrednerin Fürth - individu-
elle Trauerreden - Bettina Sorge,
0911/977 99 280, www.todtrauer-
ritual.de

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene
Gebrauchtwagen für vorgemerzte
Kunden. Auto Tomandl - KFZ-Re-
paratur - Gebrauchtwagen An- und
Verkauf. Tel.: 0911-7905909

Sport

Der TSV Sack sucht zum Sept.
2014 Übungsleiter/in mit Ü-
Schein für das Kinderturnen (5-14
Jahre) am Dienstag von 16.30 bis
19.00 Uhr in der Turnhalle Sack.
Wer stellt sich dieser Herausfor-
derung? Info unter Tel. 0911/
304178.

Sicherheit mit Ju-Jutsu.
Kampfsport im Verein erlernen.
Wir freuen uns auf neue Sportler
ab 8 Jahren. www.ju-jutsu-fuerth.
de oder Tel.: 0911 - 72 99 20

Betreuung in Ihrem Zuhause?
Ausgebildete Alten- und Kran-
kenpfleg. (Fachkraft Demenz) mit
langjähr. Erfahrung, fit in allen
häusl. Tätigk. hilft Ihnen gerne.
Tel: 01786720153

Tennisspieler/innen ob Jung ob
Alt sind beim TSV Sack, Boxdor-
fer Str. 51, 90765 Fürth recht herz-
lich willkommen. Schaut doch mal
vorbei. Wir freuen uns auf Euren
Besuch. Info unter Tel. 779395

Unterricht

Selbstverteidigung beim Profi.
Individuelle Trainingszeiten. Lau-
fend Schnupperkurse, www.wasv.
de, Tel.: 72 99 20

Bridgekurse für Anfänger und
Fortgeschrittene ab September.
Info.: Körber 0911/971 20 34 oder
Probst 0911/8888 168

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und
ergonomische Bürodrehstühle. Sie
erhalten bis zu 50% Rabatt auf
Muster, Messe-Neuheiten, Aus-
stellungsstücke, B-Ware, 8-17 Uhr,
Tel. 7908018, Bremers. 19, Fürth
Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Kaufe & Verkäufe

Kaufe alte Ansichtskarten, Feld-
post, Kriegsphotos, Zigaretten-Al-
ben, Orden. Tel. 09102-1637

Hometrainer EREMM 8000 Buf-
falo bis 150kg TÜV-geprüft. € 100.-
Tel.: 0911/7907703

Verk. 2 Ktn. „Los Vivancos“ -
Dancing Kings - 2.08.14 - 3. Reihe
- zus. Eur 96.00, Tel.: 0171 19 22
036 - 96 52 90 10

Freie Büros im Idealkontor o. auf
Dauer oder tageweise. www.ideal-
kontor.jimdo.com

Vermietungen

Suche Garage/überdachten Stell-
platz f. Motorrad, Nähe Badstr./
Theresientr. Miete oder Kauf. Tel.:
0151-161 22 7 44

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad!
WC und Küche, Schimmelbeseiti-
gung, sauber und günstig FÜ/Nbg.
0157-54852888.

SUCHE Wohnung bis 60qm 350
Euro kalt auch renv.-bedürftig

Logopäden/innen von Reha-Ein-
richtung gesucht für sofort oder
später. Tel.: 0151-29127623

Vacher Mobildisco bringt seit 1995
Hits, von Oldies – aktuell, mit Licht-
effekten, für jeden Anlass. Ab sofort
weiße Hochzeitstauben, Tel: 765091

Bügler gerne Ihre Wäsche oder be-
treue stundenweise Ihr Kind oder
Babysitter. Tel.: 0911-97645983 ■



Finde uns auf
Facebook

Optima
FENSTER TÜREN
www.optima-online.de



StadtZEITUNG

Weiter kommen
durch Bildung!

Das nächste
StadtZeitungs-Spezial
„Weiterbildung“
erscheint am
06. August 2014.

Anzeigenschluss ist der
29. Juli 2014.

Wir beraten Sie gerne!



KLEIN &
JACOB

**Vergolder-,
Restauratoren-
& Künstlerbedarf**

Fachkundige Beratung
zu allen Produkten
& Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-,
Ölfarben
Malblöcke · Pinsel
Standard- und Doppel-
Keilrahmen
in vielen Formaten,
bespannt und grundiert,
alles ab Lager.**

**Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
Telefon: 0911-73 12 51
oder 73 21 56
www.klein-jacob.de**



**Münzen- &
Schmuckhandlung**
GERHARD RIEGEL



Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

**Sofort
Bargeldauszahlung
für Ihr Gold & Silber**

Unser Kundenservice:
Gerne auch Hausbesuche!

Unsere Frankenweine für Ihre Grillparty.
Jetzt bis zu 31% sparen.

Weingut Castell
2012 Müller-Thurgau
trocken
1l. Flasche **4,44€**

Weingut Brennfleck
2012 Sulzfelder Maustal
Domina trocken
0,75l. Flasche **6,66€** (1l. = 8,88€)

Weingut Burrleim
2013 Mainstockheimer Hofstück
Silvaner trocken
0,75l. Flasche **5,55€** (1l. = 7,40€)

Unsere Frankenweine
für Ihre Grillparty.
Sparen Sie bis zu **31%**



Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 16.07. – 26.07.14
Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

»Regionales Bier mit Liebhabern in ganz Europa«.

Krug Bräu
Lager oder Kraftstoff
20 x 0,5 l Kasten **9,99€** + 3,10 Pfand
1l. = 1,00€

11,99
-16% **9,99**



<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

Mitarbeiter gesucht:
www.edekaschmitt.de

Eines der besten fränkischen Vollbiere.

Meister Vollbier
20 x 0,5 l Kasten **12,99€** + 3,10 Pfand
1l. = 1,30€

14,99
-13% **12,99**



MarcoSchmitt

Genuss aus der fränkischen Natur.

Pretzfelder Apfelsaft
klar oder trüb
6 x 1,0 l Kasten **6,99€** + 2,40 Pfand
1l. = 1,17€

7,99
-12% **6,99**



90427 N-Großgründlach
Wiesbadener Str. 31
90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.